ÍSAWÍ MASLOṈ KÁ ḲHULÁSA,

JIS PAR

Presbiterían ke kalísa ke log ímán rakhte haiṉ.

THE CONFESSION OF FAITH

OF THE

PRESBYTERIAN CHURCH IN AMERICA,

In Hindustání.

ALLAHABAD:
PRESBYTERIAN MISSION PRESS.
1842.

FIHRIST.

MUQADDAS KITÁBOṈ KE NÁM.

TAURET, WAGHAIRA.

Nám.	*Mukhtasar.*
Paidáish,	Paid.
Khurúj,	Khur.
Ahabár,	Ahab.
Gintí,	Gin.
Istisná,	Ist.
Yúshạ,	Yúsh.
Qází,	Qáz.
Rút,	Rút.
1 Samúel,	1 Sam.
2 Samúel,	2 Sam.
1 Salátín,	1 Salá.
2 Salátín,	2 Salá.
1 Akhbár,	1 Akh.
2 Akhbár,	2 Akh.
Ạzrah,	Ạz.
Nahamiáh,	Naham.
Istir,	Istir.
Ayúb,	Ayúb.
Zábúr,	Zabúr.
Imsál,	Ims.
Wạz,	Wạz.
Gít,	Gít.
Áshạyá,	Ásh.
Irmiya,	Irm.
Nauha,	Nau.
Yahazqial,	Yahaz.
Dániyál,	Dán.
Hoshía,	Hosh.
Yoel,	Yoel.
Ạmos,	Ạm.
Ạobadayá,	Ạob.
Yúnas,	Yún.
Maikah,	Maik.
Náhúm,	Náh.
Habaqúk,	Hab.
Safaniah,	Saf.
Haggí,	Hag.
Zakaríya,	Zak.
Malákhí,	Malá.

INJÍL.

Nám.	*Muḳhtasar.*	*Nám.*	*Muḳhtasar.*
Matí,	Mat.	1 Timthí,	1 Tim.
Márk,	Már.	2 Timthí,	2 Tim.
Luqá,	Lu.	Títus,	Tit.
Yohaná,	Yo.	Filímun,	Fili.
Ạ́mál,	Ạ́m.	Ibrání.	Ibr.
Rúmioṉ,	Rúm.	Yạ́qúb,	Yáq.
1 Kariuthíoṉ,	1 Kar.	1 Patthar,	1 Patth.
2 Karinthíoṉ,	2 Kar.	2 Patthar,	2 Patth.
Galátíoṉ,	Gal.	1 Yohaná,	1 Yo.
Ephsíoṉ,	Eph.	2 Yohaná,	2 Yo.
Filipíoṉ,	Fil.	3 Yohaná,	3 Yo.
Kalsíoṉ,	Kal.	Yahúdáh,	Yah.
1 Tessiloníoṉ	1 Tes.	Musháhda.	Mush.
2 Tessiloníoṉ,	2 Tes.		

ÍSAWÍ MASLON̤ KÁ ḲHULÁSA.

PAHLÁ BÁB.

Kitáb i Muqaddas ke bayán men̤.

I. Agarchi wuh roshní, jo ki Ḳhudá kí kárígarí aur parwardigárí ke dekhne se ádmí ke dil men̤ paidá hotí hai, uskí nekí, aqlmandí aur táqat itná záhir kartí hai, ki insán ko lájawáb kare, aur wuh koí uzr na kar sake;* taubhí Ḳhudá, aur uskí marzí, daryáft karne ke liye, jo ki naját ke wáste zarúr hai, yih roshní káfí nahín̤.† Isliye Ḳhudá ne apní ináyat se, chand dafa tarah tarah se, apne taín̤ aur apne irádon̤ ko, díndáron̤ ke liye, záhir kiyá;‡ aur iske bạd, us ne sachái ke phailáne, aur hifázat karne, aur girje, yạne kalíse ko qáim karne, aur ímándáron̤ ko tasallí dene, aur Shaitán, aur dunyá, aur bedín-

*Dekho, Rúmíon̤ kí kitáb ká 2 báb, 14 aur 15áyat, aur 1.19,20,32, aur 2.1. Zabúr 19.1,2,3. †1Kar. 1.21. aur 2.13,14 ‡Ibr. 1.1.

on ke kíne se, bacháne ke liye, apná kalám dunyá men záhir kiyá;* aur yih Kitáb Muqaddas hamárí rahnumáí ke liye, bahut zarúr hai;† iswáste pahlí ráhen jin se Khudá ne apní marzí, ádmíon ko záhir kí, ab band húín.‡

II. Kitáb muqaddas, yáne Tauret aur Injíl, jo ki Ilhám i Rabbání se záhir kí gaí hain; in ko Baibal kahte hain, aur yih ímán aur taríqon ká áín hai.§

III. We kitáben jo ki aksar Ápákripha kahlátí hain,|| Ilhám i Rabbání se záhir nahín kí gaí hain, aur we Baibal ká ek hissa nahín; isliye Khudá ke kalíse ko na cháhiye, ki unko muạtabar samjhe, balki jis tarah se ki aur insání nawishte istiạmál kiye játe hain, waisáhí unko bhí istiạmál men láwe.¶

IV. Baibal muqaddas kí muạtabarí, jis ke sabab se us par ímán láyá cháhiye, kisí ádmí, yá kalíse kí gawáhí se mutálliq nahín, magar

*Lu. 1.3,4. Rúm. 15.4. Ásh. 8.20. †2 Tim. 3.15. 2 Pat. 1.19. ‡Ibr. 1.1,2. §Eph. 2.20. Mush. 22.18,19. 2 Tim. 3.16. ||*Jis ká máni yih hai, ki unkí sacháí men shakk hai.* ¶Lu. 24.27,44. 2 Pat. 1.21.

wuh sirf Ḳhudá se, jo uská musannif hai, ạláqa rakhtí hai; isliye usko Ḳhudá ká kalám jánkar, qabúl kiyá cháhiye.*

V. Kalíse ke logon̲ kí gawáhí bhí hamen̲ máil kar saktí hai, ki ham Baibal muqaddas ko buzurg aur muạtabar jánen̲,† aur uská asmání mazmún, aur uskí tạlím kí tásír, aur ibárat kí safáí, aur sab juzon̲ kí mutábiqat, aur us sárí kitáb ká matlab, (yạne Ḳhudá ká jalál záhir karná) aur ádmí kí naját kí ráh, aur bahut sí lásání chízen̲, jo ki us se záhir hotí hain̲; in sab báton̲ se sáf záhir hai, ki wuh Ḳhudá ká kalám hai; taubhí jabtak Rúh Quds hamáre dil ko roshan na kare, aur hamáre dil is bát par gawáhí na dewe, tab tak ham is sachái aur rabbání báton̲ par iạtiqád aur yaqín nahín̲ kar sakte.‡

VI. Ḳhudá kí nasíhaten̲, jo ki hamen̲ uská jalál záhir karne, aur hamárí naját, aur ímán, aur rahnumáí ke liye zarúr hain̲, we Baibal men̲ sáf likhí, yá wájibí mubáhasa, aur

*2Tim. 3.16. 1Yo. 5.9. 1Tes. 2.13. † 1Tim. 3.15. ‡ 1 Yo. 2.20,27. Yo. 16.13,14. 1 Kar. 2.10.12.

sháyasta taqrír se usse nikal saktí hain̲, aur usmen̲ kisí waqt, aur koí nawishta miláná rawá nahín̲.* Táham ham iqrár karte hain̲, ki Ḳhudá ke kalám ke samajhne ke liye zarúr hai, ki Rúh Quds hamáre dil ko roshan kare.† Aur Ḳhudá kí parastish, aur kalíse ke bandobast men̲ bạzí aisí báten̲ hain̲, jo ki aksar dunyá ke kámon̲, aur majlison̲ se bhí mutạlliq hain̲; in kí tadbír ạql kí ráh se kí cháhiye; magar koí bát Baibal ke barḳhiláf karná rawá nahín̲.‡

VII. Sab báten̲ Baibal men̲ eksán̲ ásán aur sáf nahín̲, aur sab ádmíon̲ kí samajh men̲ eksán̲ nahín̲ átí hain̲;§ magar we báten̲, ki jinká pahchánná, aur yaqín karná, aur bajá láná, naját ke wáste zarúr hai, bází jagah Baibal men̲ aisí sáf aur ásán hain̲, ki sirf ḳhwánda ádmí nahín̲, balki na ḳhwánda bhí, achchhí tarah par̲hne se baḳhúbí samajh saktá hai.‖

VIII. Tauret aur Zabúr aur Nabúwat pah-

*2Tim. 3.16,17. Gal. 1.8. 2 Tes. 2.2. †Yo. 6. 45. 1 Kar. 2.9,10,12. ‡1 Kar. 11.13,14. Báb 16.26,40. §2 Pat. 3.16. ‖Zabúr 119.105.130.

le, ilhám Iláhí se, Ibrání zabán men̲, jo Ḳhudá kí qadím ummat kí mulkí zabán thí, likhí gaín̲; aur Injíl usí tarah Yunání zabán men̲ likhí gaí, ki wuh zabán us waqt aksar qaumon̲ men̲ murauwaj thí; aur ye kitáben̲ Ḳhudá kí ḳháss hifázat aur intizám se sab zamánon̲ men̲ pák aur sáf rahín̲. Isliye ye kitáben̲ sahíh hain;* aur sab díní mubáhason̲ men̲ harek bát ko inhín̲ aslí kitábon̲ se sábit kiyá cháhiye.† Magar sab ádmí, jo pák kitábon̲ ke paṛhne aur fáida hásil karne ke haqqdár hain̲, aur jinko in ke paṛhne aur sochne ká hukm diyá gayá hai,‡ Ibrání aur Yunání zabánon̲ ko nahín̲ jánte hain̲. Is liye un sab qaumon̲ kí zabánon̲ men̲ ki jahán̲ ye kitáben̲ pahunch jáwen̲, unká tarjuma kiyá cháhiye;§ táki Ḳhudá ká kalám dunyá men̲ phail jáwe, aur log use paṛhkar tasallí páwen̲, aur ummedwár howen̲, aur uskí parastish achchhí tarah se karen̲.||

IX. Baibal kí tashríh áphí Baibal hai, is-

*Mat. 5.18. †Ásh. 8.20. Ám. 15.15. Yo. 5.46. ‡Yo. 5.39. §1Kar. 15.6,9,11,12,24,27,28. ||Kal. 3 16. Rúm. 15.4.

liye agar koí shakhs kisí mushkil áyat ká ṭhík aur púrá matlab sábit karne ke liye sawál kare, to us jagah jahán wuhí matlab bahut sáf aur ásán ho, talásh kiyá cháhiye; kyúnki Baibal kí sárí áyaten ápas men mutábiq hain.*

X. Baibal munsif Álá hai, jo ki sab díní mubáhason ko faisal kartá hai; aur Ísáíon kí pancháyat ke sab hukm, aur qadím musannifon kí ráe, aur jamáton aur har ek ádmí kí tálímát usse tahqíq karne zarúr hai; aur sirf usí ko Ḳhudá ká kalám jánkar hamen us par iatibár kiyá cháhiye.†

DÚSRÁ BÁB.

Pák Trinití yáne Taslís ke bayán men.

I. Sirf ek hí sachá aur jítá Ḳhudá hai,‡ jo ki hastí aur kamáliyat men behadd hai;§ aur wuh niháyat pák rúh,‖ aur nádída¶ aur

*Ám. 15.15. †Mat. 22.29,31. Eph. 2.20. Ám. 28.25. ‡Ist. 6.4. 1 Kar. 8.4,6. 1 Tes. 1.9. Irm. 10.10. §Ayúb 11.7,8,9. & 26.14. ‖Yo. 4. 24. ¶1 Tim. 1.17.

be jism aur bejuz,* aur qahr aur mahr se mubarrá,† aur bebadal,‡ aur bepáyán,§ aur azal o abadí,|| aur ghair mafhúm,¶ aur qádir mutlaq,** aur bahut ą́qil o pák o ázád,†† aur ḳhud muḳhtiyár hai;‡‡ aur wuh apní ghair mutabaddil aur rást marzí kí saláh se, apná jalál záhir karne ke liye sab kám kartá hai,§§ aur wuh baṛá habíb aur karím aur rahím, aur mutahammil, aur nek, aur sachá, aur baṛá ghaffár hai;|||| aur jo ki usko dil se talásh karte hain̠, unko ajr detá hai;¶¶ aur siwá iske wuh ádil munsif hokar sazá dene men̠ ḳhaufnák hai;*** aur wuh sab gunáh ko nafrat kartá hai,††† aur ą́dálat ke din taqsírwáron̠ ko kisí tarah mu ą́f na karegá.‡‡‡

II. Ḳhudá sirf áphí zindagí aur jalál aur nekí aur sab barkaton̠ ká chashma hai;§§§

*Ist. 4.15,16. Lu. 24.39. Yo. 4.24. †Ám. 14.11,15. ‡Yaq. 1.17. Malá. 3.6. §1Salá. 8.27. Irm. 23.23,24. ||Zabúr 90.2. 1Tim. 1.17. ¶Zabúr 145. 3. **Paid. 27.1. ††Rúm. 16.27. Ásh. 6.3. Zabúr 115.3. ‡‡Ḳhur. 3.14. §§Eph. 1.11. Ims. 16.4. Rúm. 11.36. ||||1Yo. 4.8. Ḳhur. 34.6,7. ¶¶Ibr. 11.6. ***Nehm. 9.32,33. †††Zabúr 5.5,6. ‡‡‡Nah. 1.2,3. Ḳhur. 34.7. §§§Yo. 5.26. Ám. 7.2. Zabúr 119.68. 1 Tim. 6.15. Rúm. 9.5.

aur wuh sirf áphí káfí hai, aur apní paidá kí húí chízon ká muhtáj nahín;* aur uská jalál aisá kámil hai, ki aur koí chíz us ke jalál ko nahín baṛhá saktí; lekin wuh sirf apná jalál unse aur unpar záhir kartá hai;† aur sirf wuhí sab chízon ká khaliq hai, kyúnki usí se, aur usí ke sabab, aur usí ke liye sárí chízen húín hain, aur wuh unke haqq men jo cháhtá hai so kartá hai.‡ Us se koí chíz chhipí nahín, aur uskí dánish bepáyán aur sahíh aur kisí makhlúq se mutạlliq nahín hai. Is liye uske nazdík koí chíz mashkúk aur ghair muqarrar nahín.§ Uske sab iráde aur kám, aur hukm bahut pák hain.‖ Is liye firishton aur ádmíon aur sab ko, har tarah se uskí bandagí aur farmánbardárí karní wájib hai, jo ki wuh unse cháhtá hai.¶

III. Ulúhíyat kí wahdat men tín hain, jo ki asl aur qudrat aur qadámat men ek hain; aur wuhí Khudá Báp, aur Khudá Beṭá, aur

*Ám. 17.24,25. †Ayúb 22.2,3. ‡Rúm. 11.36. Mush. 4.11. Dán. 4.25,35. §Ibr. 4.13. Rúm. 11. 33,34. Zabúr 147.5. Ám. 15.18. Yahaz. 11.5. ‖Zabúr 145.17. Rúm. 7.12. ¶Mush. 5.12,13,14.

Ḳhudá Rúh Quds hai.* Báp kisí se paidá nahíṉ húá, aur na kisí se niklá; Beṭá azal se báp se paidá húá; aur Rúh Quds azal se báp aur beṭe se niklí hai.†

TI'SRA' BA'B.

Ḳhudá ke iráde ke bayán meṉ.

I. Ḳhudá ne azal se apní pák aur ạqil maslahat aur marzí se, jo kuchh ki howegí ṭhahráyá; aur jo kuchh us ne muqarrar kiyá amiṭ hai.‡ Magar is bát se Ḳhudá gunáh ká báni nahíṉ, na wuh ádmí se zabardastí gunáh karátá hai; balki sab ádmí apní marzí ke málik haiṉ. Agarchi har ek bát jis tarah Ḳhudá ne ṭhahráí, waisí hí hotí hai, magar yih bát ádmí kí ázádí meṉ kuchh ḳhalal nahíṉ kartí, balki har ek ádmí sab kám, burá yá bhalá, apní marzí hí se karte haiṉ.§

II. Agarchi Ḳhudá ạlim ul ghaib hai, tau bhí usne kisí bát ko apní peshbíní kí ráh se

*1Yo. 5.7. Mat. 3.16,17.—28.19. 2Kar. 13.14. † Yo. 1.14,18.—15.26. Gal. 4.6. ‡ Eph. 1.11. Rúm. 11.33. Ibr. 6.17. Rúm. 9.15,18. § Yáq. 1.13,17. 1 Yo. 1.5. Wạz 7.29. Ạm. 2.23. Mat. 17. 12, Ạm. 4.27,28.—27.23,24,34. Yo. 19.11. Ims. 16.33.

áyanda hone wálí jánkar, nahíṉ ṭhahráyá hai.*

III. Ḳhudá ne apne iráde se apná jalál záhir karne ke wáste, báẓe ádmí aur firishtoṉ ko hayát abadí ke liye, aur báẓoṉ ko hameshgí kí maut ke liye pahlehí se ṭhahráyá hai.†

IV. Ye firishte aur ádmí, jo ki is tarah muqarrar, aur ḳhusúsan auroṉ se aláhida kiye gaye haiṉ, unkí shumár aisí madúd aur mahdúd hai, ki wuh kam yá ziyáda nahín ho saktí.‡

V. We insán jo ki hayát abadí ke liye muqarrar kiye gaye haiṉ, Ḳhudá ne dunyá kí bunyád se pahle, apní azalí aur ghair mutabaddil iráde se, sirf apne fazl i mutlaq se unko, Ísá Masíh kí ḳhátir, abadí jalál ke liye pasand kiye haiṉ; aur usne basabab unke ímán, yá kám, yá dín meṉ qáim hone, yá au kisí chíz ke, jo usne áge se dekhí thí, unko

* Ám. 16.18. 1 Sám. 23.11,12. Mat. 11.21,23. Rúm. 9.11,13,16,18. †1 Tim. 5.21. Mat. 25.41. Rúm. 9.22,23. Eph. 1.5,6. Ims. 16.4. ‡2 Tim. 2.19. Yo. 13.18.

hayát abadí ke liye nahín ṭhahráyá, magar sirf apní ináyat se unko pasand kiyá.*

VI. Jaisá Khudá ne apne pasandídon ko jalál ke liye ṭhahráyá, isí tarah usne apne iráde se tamám chízen, jo unkí naját ke wáste zarúr hain, pahlehí se ṭhahráí hain.† Isliye we barguzída log jo ki A'dam ke sabab gunahgár húe, Masíh ke wasíle se naját páte hain, aur Rúh Quds kí qudrat se, muqarrar waqt par, I'sá Masíh par ímán láne kí táqat páte hain, aur rástbáz ṭhahráe, aur Ḳhudá ke lepálak, aur pák banáe játe hain; aur we ímán kí ráh, aur Ḳhudá kí qudrat se, jab tak ki unkí naját púrí na ho, us hálat men qáim rahte hain.‡ Lekin pasandída logon ke siwá, aur koí I'sá Masíh se naját nahín pátá hai.§

VII. Ḳhudá ne apní amíq maslahat se, jisse wuh rahmat kartá, yá nahín kartá, mu-

*Eph. 1.4,9,11. Rúm. 8.30. 2Tim. 1.9. 1Tes. 5.9. Rúm. 9.11,13,16. Eph. 1.6,12. †Eph. 1.4.—2.10. 2 Tes. 11.13. ‡1Tes. 5.9,10. Tit. 2.14. Rúm. 8. 30. Eph. 1.5. 2 Tes. 2.13. 1 Pat. 1.5. § Yo. 17.9.—6.64,65.—8.47.&10.26. Rúm. 8.28,—39. 1 Yo. 2.19.

násib jáná, ki apní bádsháhí qudrat záhir karne ke liye, nápasandída logon̲ ko chhoṛ dewe, aur *gunáh ke sabab*, unko beizzatí aur ázáb kí hálat men̲ ḍále; táki uske insáf kí tạríf howe.*

VIII. Yih tạlím jo úpar bayán kí gaí hai, niháyat maḳhfí aur mushkil hai; aur use bahut hoshyárí aur aqlmandí se sikhláyá cháhiye;† ki ádmí Ḳhudá kí marzí par, jo usne apne kalám men̲ záhir kí, chalen̲, aur uskí tábadárí karen̲, aur isse we apne taín̲ muassir buláe húe jánkar, apní abadí pasandídagí par yaqín karen.‡ Isí tarah yih tạlím ham ko Ḳhudá kí tạríf aur takrím aur muhabbat karne ke liye máil kartí hai, aur un sab logon̲ ko jo dil se Injíl ke hukmon̲ par chalte hain̲, Ḳhudá kí bandagí men̲ farotan aur mihnatí karke, tasallí baḳhshtí hai.§

*Mat. 11.25,26. Rúm. 9.17,18,21,22. 2Tim.2. 20. Yah. 4. 1 Pat. 2.8. † Rúm. 9.20. —11.33. Ist. 29.29. ‡2 Pat. 1.10. Rúm. 11.33. §Eph. 1. 6. Rúm. 11.5,6,20,33.—8.33. Lu. 10.20.

CHAUTHÁ BÁB.

Paidáish ke bayán men.

I. Khudá Báp, Beṭe, aur Rúh Quds kí marzí thí, kí apní beintihá qudrat, aur ạqlmandí aur bhaláí záhir karne ke liye, ibtidá men bidún kisí mádda ke dunyá, aur us kí sab mahsús aur námahsús chízon ko, chha roz ke ạrse men paidá kare, aur we sab achchhí howen.*

II. Jab Khudá sab aur chízon ko paidá kar chuká, tab us ne ek mard aur ek ạurat ko banáyá, aur unko ạqlí aur bemarg rúh bakhshí, aur unhen apní muwáfiq ilm, rástbází aur pákí men paidá kiyá, aur apná sharạ unke dil par likhá, aur uske bajáláne kí táqat unko bakhshí.† Magar taubhí Khudá ne unhen unkí marzí par (jo tabdíl ho sakí) chhoṛá; jisse Khudá ke sharạ ká udúl honá mumkin

*Ibr. 1.2. Yo. 1.2,3. Ayúb 26.13.—33.4. Rúm. 1. 20. Zabúr 104.24. Paid. 1. Kal. 1.16. †Paid. 1.26, 27.—2.7. Lu. 23.43. Wáẓ 12.7. Mat. 10.28. Rúm. 2. 14, 15. Wáẓ 7.29.

tha.* Siwá us shara ke jo unke dil men likhá gayá thá, Ḳhudá ne unhen bhale aur bure kí pahchán ke darakht ká phal kháne ko mana kiyá, aur jab tak ki we Ḳhudá ke hukm ko mánte rahe, tab tak we Ḳhudá kí suhbat men, bahut khush, aur tamám makhlúqát ke hákim the.†

PÁNCHWÁN BÁB.

Ḳhudá ke Intizám ke bayán men.

I. Ḳhuda, jo sab chízon ká paidákarnewálá hai, sab makhlúqát ke kámon aur chízon kí, bare se lekar chhote tak, apní niháyat aqlmandí, aur pák intizám se, parwarish, aur rahnumáí, aur bandobast aur hukúmat kartá hai;‡ aur apní peshbíní aur ghair mutbaddil maslahat se, unkí khabar letá hai; táki in sab báton se uske aql ke jalál, aur qudrat aur insáf, aur rahm kí táríf howe.§

*Paid. 3.6. Wáz 7.29. †Paid. 2.17.—3.8.—11. 23.—1.28. Zabúr 8.6,7,8. ‡Ibr.1.3. Dán. 4.34,35. Zabúr 135.6. Ám. 17.25,26,28. Ayúb ch. 39,40,41. Mat.10.29,30,31.—6.26,30. Ims. 15.3. 2Akh. 16.9. Zabúr 104.24. 145.17. §Eph. 1.11. Zabúr 33.7. Eph. 3.10 Rúm. 9.17. Zabúr 145.7.

II. Agarchi Ḳhudá kí peshbíní aur iráde ke muwáfiq sab chízen̲ ṭhík aur beshakk wáqi hotí hain̲, taubhí Ḳhudá ke intizám se sab insán, kyá zarúrat kyá ḳhushí kyá ittifáq se, apní marzí kí muwáfiq kám karke, Ḳhudá ke iráde púre karte hain̲.*

III. Ḳhudá apne intizám men̲ aksar apne irádon̲ ko, apní maḳhlúqát ke wasíle se bhí púre kartá hai; taubhí wuh unke bidún jo cháhe so kar saktá hai.†

IV. Ḳhudá kí qudrat aur ạqlmandí, aur bhaláí, uske intizám men̲ itná záhir hain̲, ki uská asar A'dam, aur firishte, aur sab ádmíon̲ ke gunahgár hone men̲ bhí pahunchtá hai;‡ aur sirf ijázat hí se nahín̲, balki Ḳhudá ne aisá bandobast kiyá, ki aise gunáh aur buráí ke karne se, uske iráde púre hote hain̲;§ taubhí sáre gunáh sirf insán se paidá hote hain̲, aur Ḳhudá, jo bilkull pák aur rástbáz

*A'm. 2.23. Paid. 8.22. Irm. 31.35. Ḳhur.21. 13. 1Salá. 22.34. A'sh. 10.6,7. †A'm. 27.24,31. A'sh. 55.10,11. Hosh. 1.7. Rúm. 4.19,21. 2Salá. 6.6. Dán. 3.27. ‡Rúm. 11.32,33. 2 Sám. 24. 1. 1Aḳh. 21.1.—10.4.13.14. 2Sám. 16.10. A'm. 6.27,28. §Zabúr 76. 10. 2 Salá. 19.28. Paid. 50. 20.A'sh. 10.6,7,12.

hai, kabhí gunáh ká bání aur pasand karnewálá nahín ho saktá.*

V. Khudá, jo dáná, rástbáz, aur karím hai, aksar apne farzandon ko, unke agle gunáhon kí tambíh dene ke liye, aur us bad khoí kí táqat, jo un ke dil men poshída hai, záhir karne ke liye, bahut se imtihánon men parne ko chhor detá hai: aur yih is wáste hai, ki we halím aur ájiz howen ;† aur apní maddad ká bharosá sirf usí par rakhen, aur áyanda ko gunáh se parhez karen, aur isse unko kaí ek achchhe aur pák natíje hásil howen.‡

VI. Aise sharír aur bedín log, jin ke dil ko Khudá, jo rástbáz munsif hai, pahle gunáhon ke iwaz, andhá aur sakht kartá hai; § wuh un logon par se sirf apná fazlhí nahín roktá, jo ki unke fahm ko roshan, aur unke dil ko tabdíl kar sake, balki aksar un barakaton ko, jo ki we pahle rakhte the, un se le letá hai ;|| aur unko aisí ázmáish men dáltá hai,

*1 Yo. 2.16. Zabúr 50.21. Yáq. 1.13,14,17. †2 Akh. 32.25,26,31. ‡2 Kar. 12.7,8,9. Zabúr 73. aur 77.1—12. Már. 14.66. & Yo. 21.15,16,17. §Rúm. 1.24,26,28.—11.7,8. ||Ist. 29.4. Mat. 13.12.

ki jiske sabab se unke nápák dil men gunáh paidá hote hain; aur is ke siwá wuh unko shahwat parastí, aur dunyáwí imtihánon aur Shaitán ke panje men ḍáltá hai,* jis se aisá hotá hai, ki un báton se, jinse Ḳhudá auron ko muláim kartá hai, we apne dil ko saḳht banáte hain.†

VII. Jaise ki Ḳhudá ká intizám sab maḳhlúqát par hai, waise hí wuh achchhí tarah se apne díndáráron ki hifázat kartá hai, aur unkí bihtarí ke liye sab chízon ká bandobast kartá rahtá hai.‡

CHHAṬWÁN BÁB.

Admí ke gunáhgár hone, aur uskí sazá ke bayán men.

I. Hamáre pahle má báp Shaitán ke bahkáne se, manaṇ kiye hue phal ko khákar, gunáhgár húe; tab Ḳhudá ne apní pák maslahat

*2Salá.8.12,13. Zabúr 81.11,12. 2Tes. 2.10,11, 12. †Ḳhur. 8.15,32. 2Kar.2.15,16. Ásh.8.14. Ḳhur.7.3. 1Pat. 2.7,8. Ásh. 6.9,10. Ạm. 28.26,27. ‡Ạm. 9.8,9. Rúm.8.28.

se unhen gunáh karne se na roká, táki is bát se wuh apní buzurgí aur jalál záhir kare.*

II. Hamáre pahle má báp, is gunáh karne se, apní aslí rástbází khokar, Ḳhudá kí suhbat se aláhida húe,† aur we gunáh men giriftár hokar, murde kí mánind ho gaye;‡ unkí rúhen aur jism bilkull nápák húe.§

III. We sab insánon kí jar aur bunyád the, isliye unká gunáh sab ádamzád ko mahsúb húá,|| aur is sabab se, unkí aulád bhí, jo rasm paidáish se paidá hotí hai, sab ke sab, unkí nápák ḳhásíyat aur gunáh ke wáris hote hain.¶

IV. Is aslí nápákí se, sáre gunáh paidá hote hain, jis ke sabab se, ham sab bhaláíon ke dushman hokar, bilkull buráíon kí taraf máil hote hain, aur nek kám karne kí táqat nahín rakhte.**

*Paid. 3.13. 2Kar. 11.3. Rúm.11.32. †Paid.3.7, 8. Wáz. 7.29. Rúm. 3.23. ‡Eph. 2.1. Rúm.5,12. §Paid. 6.5. Irm. 17.9. Rúm. 3.10,19. ||Ám. 17. 26. Paid.2.16,17. Rúm. 5.12,15,16,17,18,19. 1Kar. 15.21,22,45,49. ¶Zabúr 51.5. Paid. 5.3. Ayúb 14.4.-15.14 **Rúm. 5.6.-8.7. Yo. 3.6. Rúm. 7.18.-3.10,12. Paid.8.21. Yáq. 1.14,15. Mat. 15.19.

V. Insánon ke dil kí nápákí, jabtak ki we is jahán men rahte hain, unke dil tabdíl hone ke píchhe bhí, kuchh báqi rah játí hai;* aur agarchi unke gunáh Masíh ke wasíle se, muáf aur kamzor kiye gae hain, taubhí yih nápákí aur uskí ḳhwáhishen haqíqat men gunáh hain.†

VI. Har ek gunáh, kyá *aslí* kyá *fialí*, (note) Ḳhudá ke shara ko udúl karke, aur uske barḳhiláf hokar apní ḳhásíyat se gunahgár ko taqsírwár ṭhahrátí hai,‡ jis se wuh Ḳhudá ke qahr aur shara kí lánat men partá hai,§ aur tamám rúhání aur jismání aur abadí taklífon aur pareshánion men giriftár hokar, maut ká mahkúm banáyá gayá hai.||

(Note.) Wuh pahlá gunáh jo ki Ádam ne sab insánon ke iwaz men kiyá, unko mahsúb hotá hai, aur is sabab se wuh aslí gunáh kahlátá hai. Lekin wuh gunáh, jo ham karte hain, fialí kahláte hain.

*Rúm. 7.14.17,18,23. Yáq. 3.2. Ims.20.9. Wáz. 7.20. †Rúm. 7.5,7,8,25. ‡1Yo. 3.4. Rúm. 3.19. §Eph. 2.3. Gal. 3.10. ||Rúm. 6.23. Eph. 4.18. No. 3.39. Mat. 25.41. 2 Tes. 1.9.

SÁTWÁṈ BÁB.

Ḳhudá aur Ádam ke ạhd ke bayán meṉ.

I. Ḳhudá aur maḳhlúqát meṉ itná tafáwat hai, ki agarchi fahmída bandoṉ ko use apná ḳháliq jánkar, uskí farmánbardárí karní lázim hai, taubhí Ḳhudá kí ibádat se ḳhushí, aur barkat hásil karne ke liye, zarúr thá, ki wuh un par mihrbání kare, aur yih mihrbání, usne ádmí ke sáth ek ạhd karne se záhir kí.*

II. Wuh ạhd jo Ádam ke sáth kiyá gayá thá, *ạhd i ámál* thá;† jis meṉ ki Ádam aur uski sárí aulád ke sáth bhí, hayát abadí ká wạda kiyá gayá thá, is shart se, ki wuh apne dil o ján se baḳhúbí Ḳhudá ke hukmoṉ kí farmánbardárí kare.‡

III. Ádam ne gunáh karke, us *ạhd i ámál* ke muwáfiq hayát abadí ká haqq kho diyá; tab Ḳhudáwand ne dúsrá ạhd záhir karná munásib jáná, jisko aksar *ạhd i fazl* kahte

*Ayúb 9.32,33. Zabúr 113.5,6. Ám. 17.24,25. Ayúb 35.7,8. Lu. 17.10. †Gal. 3.12. Hosh. 6.7. Paid. 2.16,17. ‡Rúm. 10.5. Paid. 2.17. Gal. 3. 10.

haiṉ;* aur jis meṉ wuh gunáhgároṉ ko Ísá Masíh ke wasíle se mufthi hayát abadí aur naját baḳhshtá hai; aur wuh unse yih cháhtá hai, ki we naját ke liye uspar ímán láweṉ;† aur wuh un sabhoṉ ko, jo hayát ke liye muqarrar kiye gaye haiṉ, apní pák rúh baḳhshne ká wạda kartá hai, jisse we ímán láne par rází hoṉ, aur táqat páweṉ.‡

IV. Yih ạhd i fazl, Baibal meṉ aksar *wasíyat* kahlátá hai, kyúnki wuh Ísá Masíh wasíyat karnewále kí maut kí ḳhabar detá hai, aur us meṉ abadí irs, uske sáre fáidon samet ham ko baḳhshí gaí hai.§

V. Agle zamáne meṉ jab ki Yahúdí log Ḳhudá kí ḳháss ummat gine játe the, yih ạhd hál ke zamáne se, aur tarah par istiạmál kiyá játá thá:|| chunánchi uskí barkteṉ, us zamáne meṉ, wạdoṉ, aur peshíngoí, aur qurbáníoṉ, aur sunnatoṉ, aur fásíh ke barre se, aur aur nisháṉoṉ, aur rasmíát, jo ki Yahúdíoṉ ke liye mu-

*Gal. 3.21. Rúm. 8.3. Ásh. 42.6. Paid. 3.15. †Már. 16.15,16. Yo. 3.16. ‡Yahaz. 36.26,27. Yo. 6.37,44. §Ibr. 9.15,17.-7.22. Lu. 22.20. 1Kar. 11. 25. ||2Kar. 3.6,9.

qarrar thín, bakhshí játí thín; magar ye sab ánewále I'sá Masíh par dalálat kartí thín;* aur ye us waqt men, Rúh Quds kí qudrat se, pasandídon ko, Masíh mahúd par ímán láne aur pák karne ke liye káfí aur muassir thín,† aur uske wasíle se we apne gunáhon kí bilkull muáfí, aur naját abadí páte the, aur is dastúr ko purání wasíyat kahte hain.‡

VI. Jab se I'sá Masíh, jo sab nisháníon, aur alámaton ká maqsúd i kháss thá,§ dunyá men áyá; tab se is ahd ke fáide, wáz, aur ibádat, aur sákramants, yáne Baptismá aur Khudáwand ke rát ke kháne ke wasile se hásil hote hain;‖ aur agarchi ye rasmiát gintí men thorí hain, aur bahut sádagí aur baghair záhirí shán o shaukat ke, kám men láí játí hain; taubhí in men I'njíl kí khushkhabarí, aur rúhání barkaten, Yahúdíon aur sab qaumon ke liye bakhúbí záhir hain,¶ aur in rasmon ko *Náí wasíyat* kahte hain:** magar yih ahd i fazl

*Ibr. 8,9,10 báb. Rúm. 4.11. Kal. 2.11,12,17. 1 Kar. 5.7. †1 Kar. 10.1,4. Ibr. 11.13. Yo. 8.56. ‡Gal. 3.7,8,9,14. §Kal. 2.17. ‖Mat. 28.19.20. 1Kar. 11.23,24,25. 2Kar.3.7,11. ¶ Ibr. 12.22,28. Irm. 31.33,34. Mat.28.19. Eph. 2.15.19. **Lu. 22.20. Ibr. 8.7,8,9.

ạsl meṉ ek hai, par wuh Yahúdíoṉ ke dinoṉ meṉ, hál ke zamáne se, muḳhtalif taur par istiạmál kiyá játá thá.*

A'ṬHWA'Ṉ BA'B.

I'sá Masíh Sális ke bayán meṉ.

I. Ḳhudá ne azal se iráda kiyá, ki apne eklaute Beṭe, Ḳhudáwand I'sá Masíh ko pasand karke, apne aur insán ke bích meṉ sális ṭhahrawe,† aur wuh nabí, aur káhin aur bádsháh ká kám karke‡ apne kalíse ká sardár aur sháfi, aur sab chízoṉ ká wárís, aur dunyá ká munsif howe;§ aur Ḳhudá ne azal se sab gunahgároṉ meṉ se, bạzoṉ ko pasand karke, us ke farzand hone ke liye ṭhahráye;|| taki wuh is jahán meṉ ákar, ek muqarrar waqt par, un kí naját ke liye apní ján dewe; aur we muassir buláye, aur rástbáz ṭhahráye, aur pák banáye jáweṉ, aur bihisht meṉ dáḳhil howeṉ.¶

*Gal. 3.14,16. A'm.15.11. Rúm. 3.30. †A'sh. 42.1. 1 Pat. 1,19,20. 1Tim 2.5. ‡A'm. 3.22. Ibr. 5.5,6. Zabúr.2.6. Lu. 1.33. §Eph. 5.23. Ibr. 1.2. A'm. 17.31. ||Yo. 17.6. Zabúr 22.30. A'sh. 53.10. ¶1Tim. 2.6. A'sh. 55.4,5. 1Kar. 1.30.

II. Ḳhudá ká Beṭá, jo Ulúhiyat meṉ dúsrá wajúd hokar, haqíqat meṉ áphí Ḳhudá, aur asl meṉ Báp se farq nahíṉ; aur uske barábar hai; jab ki waqt púrá húá, ádmí kí ḳhásíyat, samet uskí tamám sifatoṉ aur naqúwatíoṉ ko lekar,* Mariyam nám, ek kunwárí aurat se, jo ki Rúh Quds kí qudrat se hamila húí thí, paidá húá, aur ádmí kí mánind dunyá meṉ rahá; magar taubhí wuh begunáh thá.† Chunánchi do tamám, aur kamál, aur judí judí ḳhásíyat, yáne Ḳhudáí aur insániyat, ek wajúd meṉ mil gaí, jo ki kabhí aláhida na hongí, aur in ḳhásíyatoṉ meṉ kabhí tabdílí, aur ámezísh, aur betartíbí nahíṉ hotí;‡ aur uská wajúd haqíqat meṉ Ḳhudá aur ádmí hai; taubhi wuh Masíh ek hí hai, jo ki Ḳhudá aur ádmí ke bích meṉ sális hai.§

III. Ḳhudáwand Ísá Masíh apní insání ḳhásíyat ke haqq meṉ jab wuh Ḳhudáí ḳhásíyat ke sáth milí, sálisí ke liye, Rúh Quds ke asar se niháyat pák aur mumtáz banáyá gayá thá;‖

*Yo. 1.1,14. 1Yo. 5.20. Fil. 2.6. Gal. 4.4. Ibr. 2.17.-4.15. †Lu. 1.27,31,35. Gal. 4.4. ‡Lu. 1.35. Kal. 2.9. Rúm. 9.5. 1Tim. 3.16. §Rúm. 1.3,4. 1Tim. 2.5. ‖Zabúr 45.7. Yo. 3.34.

aur wuh ạql aur ilm ká ḳhazána thá, jismeṉ Ḳhudá Báp kí marzí se, tamám rúhání barkateṉ rahtí haiṉ;* is iráde se, ki wuh pák, aur begunáh, aur sáf hokar, fazl aur sachái se mámúr howe, aur sális aur zámin ke uhde ke anjám ke liye baḳhúbí taiyár howe.† Aur yih uhda usne áphí na liyá, magar Ḳhudá Báp ne use baḳhshá;‡ aur us ne sab táqat aur insáf uske háth meṉ sompkar, usko farmáyá, ki wuh is kám ká anjám kare.§

IV. Ḳhudáwand Ísá Masíh ne yih kám bahut ḳhushí se qabúl kiyá,|| aur uske anjám karne ke liye, wuh sharạ ká mahkúm banáyá gayá thí; aur us ne sharạ ke sáre hukm púre kiye;¶ aur apní rúh par niháyat taklíf sahí; aur bahut dukh apne jism par uṭháyá;** aur salíb par mará;†† aur dafn kiyá gayá, aur tín din tak maut se maghlúb rahá; magar taubhí us ká jism na sará.‡‡

*Kal. 2.3.—1.19. †Ibr. 7.26. Yo. 1.14. Ạ́m. 10.38. Ibr. 12.24.—7.22. ‡Ibr. 5.5. §Yo. 5.22, 27. Mat. 28.18. ||Zabúr 40.7,8. Fil. 2.8. ¶Gal. 4.4. Mat. 3.15.—5.17. **Mat. 26.37,38. Lu. 22. 44. Mat. 27.46. Mat. 26 aur báb 27. ††Fil. 2.8. ‡‡Ạ́m. 2.24,27.—13.37.

Tísre din wuh usí jism se, jis par us ne tak-líf uṭhái thí, qabr se nikalkar, ásmán par gayá;* aur wahán apne Báp ke dahne háth baiṭhkar sifárish kartá rahtá hai;† aur ákibat men, ádmí aur Firiston ká insáf karne ke liye phir áwegá.‡

V. Khudáwand Ísá Masíh ne apne hí tábidárí se, aur us qurbání se, jo ki usne azalí Rúh ke sáth Khudá ko guzrání, apne Báp ke insáf ko púrá kiyá;§ aur apne farzandon ke liye, na sirf sulh hí nahín, balki ásmání bádsháhat men hámeshagí ka warsa bhí kharídá.||

VI. Agarchi haqíqat men Ísá Masíh ne naját ká kám dunyá men áne se pahle, na kiyá; magar naját kí tásír, aur uskí nekí aur fáide pasandídon ko, har ek zamáne men dunyá ke shurú se, diye gaye the; aur un wádon, aur nisháníon, aur qurbáníon se, jin men wuh záhir kiyá gayá thá, aur jinse yih

*1Kar. 15.4. Yo. 20.25,27. †Már. 16.19. Rúm. 8 34. ‡Rúm. 14.9,10. Ám. 1.11.—10.42 Mat. 13.40,41,42. Yah. 6. 2Pat. 2.4. §Rúm. 5.19. Ibr. 9.14. Rúm. 3.25,26. Ibr. 10.14. ||Eph. 1.11,14. Yo. 17.2. Ibr. 9.12,15.

matlab thá, ki wuh, ạurat kí nasl meṉ se paidá hokar, Sámp ke sir ko kuchale; aur dunyá kí ibtidá se barra maqtúl kí qurbání bhí, usí kí qurbání ká ishára thá; kyunki wuh kal, aur áj, aur hamesha eksáṉ hai.*

VII. Ísá Masíh sálisí ká kám, donoṉ ḳhásiyatoṉ se kartá hai; magar har ek ḳhásiyat se, sirf wuhí kám kartá hai, jo usí ke muwáfiq hai:† Taubhí wajúd kí wahdat ke sabab se, Baibal muqaddas meṉ, jo kám ki ek hí ḳhásiyat ke láiq hai, kabhí kabhí dúsrí ḳhásiyat ke wajúd kí bábat meṉ likhá hai.‡

VIII. Un sab logoṉ ko, jinke liye Ísá Masíh ne naját ḳharídí, wuh beshakk uske fáide unko baḳhshtá hai;§ aur unkí sifárish bhí kartá hai,‖ aur unko Ḳhudá ke kalám ke wasíle se naját kí báteṉ, jo ki ḳhufia haiṉ, záhir kartá hai,¶ aur apní Rúh kí qúwat se, un ko ímán láne, aur farmánbardárí karne kí targhíb detá hai: aur unke diloṉ par apne ka-

*Gal. 4.4,5. Paid. 3.15. Rúm. 13.8. Ibr. 13.8. †1 Pat. 3.18. Ibr. 9.14. ‡Ám. 20.28. Yo. 3.13. 1 Yo. 3.16. §Yo. 6. 37,39.—10.16. ‖1 Yo. 2.1. Rúm. 8.34. ¶Yo. 15.15. Eph. 1.9. Yo. 17.6.

ám aur Rúh se hukúmat kartá hai ;* aur apní aql aur qudrat se, jis ká asar nirála hai, unke dushmanon ko jíttá hai.†

NAWÁN BÁB.

Insán kí marzí ke bayán men.

I. Khudá ne ádmí kí marzí ko aisá ázád banáyá hai, ki na wuh zabardastí se, aur na uske khawáss kí zarúrat se, bhaláí yá buráí karne ke liye máil kí játí hai.‡

II. Insán begunáhí kí hálat men, jo kám Khudá kí nigáh men achchhe aur khush hain, un kámon ke pasand karne, aur bajáláne kí táqat aur ikhtiyár rakhtá thá.§ Taubhí uskí marzí aisí tabdíl ho saktí thí ki wuh apní pákí kí hálat se nikal sake.||

III. Insán ne gunáhgár hone se, apní marzí kí us táqat ko bilkull kho diyá, jis se wuh un rúhání bhaláíon ko, jo ki naját páne se hásil hotí hain, pasand kar saktá thá.¶ Is liye sab

* 2 Kar. 4.13. Rúm.8.9,14.—15.18,19. Yo. 17. 17. †Zabúr 110.1. 1 Kar. 15.25,26. Malá. 4. 2,3. Kal. 2.15. ‡Yaq. 1.14. Ist 30.19. Yo. 5. 40. §Wáz 7.29. Paid. 1.26. ||Paid. 2.16,17.— 3.6. ¶Rúm. 5.6.—8.7. Yo. 15.5.

ádmí, jab tak kí Ḳhudá ke fazl ká asar unke dil par na howe, sab bhaláíon̲ ke muḳhálif, aur gunáh ke sabab se murde kí mánind hain̲.* So ab koí insán, áp se, apne dil ko tabdíl nahín̲ kar saktá.†

IV. Jab Ḳhudá kisí gunáhgár ke dil ko tabdíl karke, apná fazl baḳhshtá hai, tab us ko gunáh kí ghulámí se ḳhalás karke, sirf apne fazl se táqat detá hai, ki wuh apní ḳhushí se bhaláíon̲ ko pasand karke, unkí ráh par chale.‡ Magar taubhí wuh nápákí ke sabab se, jo uske dil men̲ báqí rahtí hai, sirf nek aur achchhí chízon̲ ko pasand nahín̲ kartá; balki uskí tabíyat burí chízon̲ ko bhí pasand kartí hai.§

V. Insán kí marzí sirf jalál kí hálat men̲ ḳhálí nek kám karne ke liye ázád banáí gaí hai, aur wuh us hálat men̲ kabhí tabdíl nahín̲ hotí.‖

*Rúm. 3.10,12. Eph. 2.1,5. Kal. 2.13. †Yo. 6.44,65. 1 Kar. 2.14. Eph. 2.2,5. Tit. 3.3—5. ‡Kal. 1.13. Yo. 8.34,36. Fil. 2.13. Rúm. 6. 18,22. §Gal. 5.17. Rúm. 7.15. ‖Eph. 4.13. Yah. 24.

DASWÁN BÁB.

Muassir Buláne ke bayán men.

I. Un sab ádmíon ko, jinko Khudá ne haiyát abadí ke liye ṭhahráyá, wuh apní khushí se sirf unhín ko ek muqarrar waqt par, apne kalám aur Rúh ke wasíle se, us gunáh aur maut kí hálat men se jis men we paidá hote hain, muassirána bulátá hai :* aur Ísa Masíh kí khatir se unko fazl aur naját bakhshtá hai ;† aur unke dilon ko aisá roshan kartá hai, ki we rúhání aur rabbání báten samjhen ;‡ aur unke sang i dil ko narm kartá hai ;§ aur unkí khwáhishon ko tabdíl kartá hai; aur apní qudrat se unko bhaláí kí taraf máil kartá hai ;|| aur unko Ísá Masíh ke pás látá hai ; aur Khudá ke fazl se, we apní khushí se Masíh ke pás áte hain.¶

II. Yih muassir buláná sirf Khudá ke fazl

*Rúm. 8.30.—9.7. Eph. 1.10. 2 Tes. 2.13,14. 2 Kar. 3.3,6. †Rúm. 8.2. 2 Tim. 1.9,10. Eph. 2.1—5. ‡Ám. 26.18. 1 Kar. 2.10,12. §Yahaz. 36.26. ||Yahaz. 11. 19. Ist. 30.6. ¶Yo. 6.37,44, 45. Gít 1.4. Zabúr 110.3.

i mutlaq ká kám hai ; aur Ḳhudá apná fazl kísí ádmí ko, uske kámon̲ ke sabab, jo ki usne kiye, yá wuh karegá, nahín̲ baḳhshtá; * aur ádmí muassir buláyá jáne ke kám men̲, jab tak ki Rúh Quds use na chitáwe, aur uske dil ko tabdíl na kare, tab tak wuh us kám men̲ bilkull ná táqat rahtá hai. Lekin sirf Rúh Quds ke asar se Injíl ke buláwe ko qabúl karke, wuhí fazl, jo ki us se baḳshá gayá hai, hásil karne kí táqat pátá hai.†

III. Pasandída laṛke bále, jo ki laṛakpan men̲ mar jateṇ hain̲, we Isá Masíh ke wasíle, aur Rúh Quds ke asar se, jo ki jab, aur jahán̲ aur jistarah cháhtí hai, so kartá hai. unke dil tabdíl hote, aur we bacháe játe hain̲.‡ Iṣí tarah se we sáre barguzída insán bhí jo záhir men̲ kalám ke wasíle se, nahín̲ buláe já sakte, naját páte hain̲.§

IV. Báẓe log jo barguzída nahín̲, agarchi we kalám ke wasíle se buláe jáwen̲, aur Rúh

*2 Tim. 1.9. Tit. 3. 4,5. Rúm. 9.11. Eph. 2.4,5,8,9. †1Kar. 2.14. Rúm. 8.7. Eph. 2.5. Yo. 6.37. Yahaz.36.27. Yo. 5.25. Yo. 6.37. ‡Lu. 18.15,16. Ám. 2.38,39. Yo. 3.8. §Ám. 4.12.

Qudská kuchh asar unke dil par howe, taubhí we dil se Ísá Masíh par ímán nahín láte; isliye we naját nahín páte hain.* Aur aise ádmíon ke siwá, we ádmí, jo dín Ísawi ko qabúl nahín karte, agarchi unká taríqa unki ạql aur mazhab ke muwáfiq bahut durust aur ṭhík howe, taubhí unkí naját na mumkin hai.† Agar koí ádmí kahe, ki insán aisí jhuṭhí ummed rakhne se naját pá sake, yih ḳhiyál unká mahz ghalat hai.‡

GYÁRAHWÁN BÁB.

Rástbáz ṭhaharne ke báyán men.

I. Jin logon ko Ḳhudá muassirána bulátá hai, wuh apní ináyat se unko rástbáz bhí ṭhahrátá hai;§ aur wuh yih kám unke dil men pákí paidá karne ke sabab se nahín kartá, magar unke gunáh muạ́f karne se, unko rástbáz shumár karke, qabúl kartá hai. Lekin yih is sabab se, ki Rúh Quds ne unke dil ko pák kiyá, yá kisí aur sabab se nahín, ma-

*Mat. 22.14.—13.2 ,21. Yo. 6.64—67.—8.24. †Ám. 4.12. Yo. 14.6.—17.3. ‡2 Yo. 10,11. Gal. 1.8. §Rúm. 8.30.—3.24.

gar sirf Ísá Masíh kí khátir, unko rástbáz qabúl kartá hai. Aur wuh unká ímán yá iątiqád yá unkí farmánbardárí ko unke rástbáz ṭhaharne ká sabab, nahín gintá; magar Ísá Masíh kí farmánbardárí aur qurbání, unke rástbáz ṭhaharne ke liye, mahsúb hotí hai;* kyúnki we usko, aur uskí rástbází ko, ímán se qabúl karke, uspar bharosá rakhte hain; aur yih ímán unse nahín, magar sirf Khudá kí bakhshish se hai.†

II. Wuh ímán, jis se ham Ísá Masíh, aur uskí rástbází ko qabúl karte hain, aur us par bharosá rakhte hain, sirf wuhí hamáre rástbáz ṭhaharne ká wasíla hai;‡ aur rástbáz ádmí ko sirf yih ímán hí nahín, balki is ke sáth aur niąmaten bhí unko hásil hotí hain. Aur yih ímán murdá nahín, balki mahabbat se asar kartá hai.§

III. Masíh ne, apní farmánbardárí aur

*Rúm. 4.5—8. 2 Kar. 5.19,21. Rúm. 3.22, 24,25,27,28. Tit. 3.5,7. Eph. 1.7. Irm. 23.6. 1 Kar. 1.30,31. Rúm. 5.17--19. †Fil. 3.9. Ám. 13.38,39. Eph. 2.8. ‡Yo. 1.12. Rúm. 3.28.—5. 1. §Yaq. 2.17,22,26. Gal. 5.6.

qurbání se, un logon ká qarz jo ímán ke wasíle se rástbáz ṭhahráe gaye hain, bakhúbí adá kiyá, aur unke liye apne Báp ke insáf ko haqíqat men rází kiyá.* Lekin Khudá ne apní khushí se apne Beṭe ko, unke liye diyá, aur uskí farmánbardárí aur qurbání unke kámon ke sabab se nahín, magar apní ináyat se, múfthí, unke badle qabúl kí ;† táki gunáhgáron ko rástbaz ṭhahráne se, uske insáf aur fazl kí táríf howe.‡

IV. Khudá ne, azal se, pasandída logon ko rástbáz ṭhahráne ká iráda kiyá ;§ aur Masíh ne, ạin waqt par, unke gunáhon ke liye apní ján dí ; aur unke rástbáz ṭhahráne ke liye, phir jí uṭhá.|| Taubhí jab tak Rúh Quds ek ạin waqt par, Ísá Masíh kí barakaten unko na bakhshe, we rástbáz nahín ṭhahar játe.¶

V. Khudá rástbázon ke gunáh muáf kartá

*Rúm. 5.8,—10,19. 1Tim. 2.6. Ibr. 10.10,14. Dán. 9.24,26. Ásh. 53.4,—6,10—12. †Rúm. 8. 32. 2 Kar. 5.21. Mat. 3.17. Eph. 5.2. Rúm. 3.24. Eph. 1.7. ‡Rúm. 3. 26. Eph. 2.7. §Gal. 3.8. 1 Pat. 1.2,19,20. Rúm. 8.30. ||Gal. 4.4. 1 Tim. 2.6. Rúm. 4.25. ¶Kal. 1. 21,22. Gal. 2. 16. Tit. 3.4—7.

rahtá hai :* Agarchi we rástbází kí hálat se kabhí nahíṉ nikal sakte,† lekin we apne gunáhoṉ ke sabab se, Ḳhudá kí pidarána ná ḳhushí meṉ paṛ sakeṉ, aur wuh un par mihrbání aur rahm na kare, jab tak we apne taíṉ farotan na kareṉ, aur apní gunáhoṉ ká iqrár karke, muạ́fí kí istidá aur ímán kí ráh se tauba na kareṉ.‡

VI. Muạtaqidoṉ kí muạ́fí kí ráh, jo Yahúdíoṉ ke waqt meṉ járí thi, hál ke zamáne meṉ bhí wuhí hai.§

BÁRAHWÁṈ BÁB.

Lepálak hone ke bayán meṉ.

I. Ḳhudá rástbáz logoṉ par apne iklaute Beṭe Ísá Masíh kí ḳhátir mihrbání karke, un ko lepálak banátá hai ;‖ jis sabab se we Ḳhudá ke farzandoṉ ke shumár meṉ áte haiṉ, aur uske pás áne, aur ạrz karne ká haqq

*Mat. 6.12. 1Yo.1.9.—2.1 †Lu. 22 32. Yo.10, 28. Ibr. 10.14. ‡Zabúr 89.31,—33.—32.5.—51.7—12. Mat. 26.75. §Gal. 3.9,13,14. Rúm. 4.22—24. ‖Eph. 1.5. Gal. 4.4,5.

rakhte hain, jaisá beṭá báp se rakhtá hai.* Aur we Ḳhudá ke nám se baptismá pákar usí ke kahláte hain;† aur fazl ke taḳht pás ímán ke bharose se daḳhal páte hain;‡ aur un kí tabíyat farzandon kí mánind ho játí hain, jis se we *Ábú Báp ká nám* pukárte hain;§ aur Ḳhudá un par rahm kartá, aur bachátá, aur sab chízen un ke liye maujúd kartá hai;‖ aur báp kí tarah unko tádíb kartá hai;¶ Lekin wuh kabhí unko ḳhárij nahín karegá, balki ḳhalásí ke din tak un par muhr kí gaí hai;** aur we naját abadí ke wáris hokar, Ḳhudá ke wạdon ká phal páte hain.††

TERAHWÁN BÁB.

Pák banne ke bayán men.

I. We log jo muassirána buláe, aur jin ke dil tabdíl kiye gaye hain, nayá dil aur naí rúh pákar, Ísá Masíh kí maut aur jí uṭhne kí

*Rúm. 8.17. Yo. 1.12. †Irm. 14.6.9. Mush. 3.12. ‡Eph. 3.12. Rúm 5.12. Ibr. 4.16. §Rúm. 8.15. Gal. 4.6. ‖Zabúr 103.13. Ims. 14.26. Mat. 6.30,32. 1Pat. 5.7. ¶Ibr. 12.6. **Nau. 331. Eph. 4.30. ††Ibr. 6.12. 1Pat. 1.4. Ibr. 1.14.

tásír se pák banáe játe hain ;* aur uská kalám unke dil men rahne ke sabab se,† gunáh aur shahwat nafsání kí jar unke dil men se ukhar játí hai ;‡ aur Khudá ká fazl unke dil men barhtá játá hai ;§ aur we nek aur pák kámon ko karte hain, jin ke bedún koí Khudáwand ko nahín dekh sakegá.||

II. Is pákí ká asar muataqidon ke jism aur rúh, aur sab ázú men kam o besh hotá hai:¶ taubhí we is dunyá men bilkull pák nahín ho játe.** Isliye pákí aur nápákí men hamesha mukhálifat hai, kyúnki jism kí árzú rúh ká mukhálif. aur rúh kí árzú jism ká mukhálif hai.††

III. Is mukhálifat men, agarchi báqi rahí húí nápákí thore waqt tak ghálib ho saktí hai,‡‡ magar muataqid log Ísá Masíh kí rúh kí madad se, apne sab rúhání dushmanon ko jítte hain ;§§ aur jab tak ki un ká fazl kámil na ho, unkí pákí ziyáda hotí játí hai.||||

*1Kar. 6.11. Ám.20.32. Fil. 3.10. Rúm. 6.5,6. †Eph. 5.26. 2Tes. 2.13. ‡Rúm. 6.6,14. Gal. 5.24. Rúm. 8.13. §Kal. 1.11. Eph. 3.16. ||2Kar. 7.1. Ibr. 12.14. ¶1 Tes. 5.23. **1Yo. 1.10. Fil. 3.12. Rúm. 7.18,23. ††Gal. 5.7. ‡‡Rúm. 7.23. §§Rúm. 6.14. 1Yo. 5.4. Eph. 4.16. ||||2Pat. 3.18. 2Kar. 3.18. 2Kar. 7.1.

CHAUDAHWÁṈ BÁB.

Ímán ke bayán meṉ.

I. Wuh ímán ká fazl jise barguzída log ímán láne kí táqat páte, aur unkí rúheṉ bachtí haiṉ;* yih fazl, unke diloṉ meṉ Ísá Masíh kí rúh ke wasíle se,† aur aksar Ḳhudá ká kalám sunne se paidá hotá hai;‡ jis ke sabab aur sákarmints ke páre aur duá mángne se, wuh baṛhtá, aur qawí hotá játá hai.§

II. Is ímán ke wasíle se, Ísáí log un bátoṉ ko jo Ḳhudá ke kalám meṉ záhir kí gaí haiṉ, sachí jánte haiṉ,‖ aur yih ímán *Baibal* ke muḳhtalif mazmún par, muḳhtalif asar kartá hai; yáne ham uske sabab se Ḳhudá ke hukmoṉ kí farmánbardárí karte haiṉ, aur uskí dhamkíoṉ se kámpte haiṉ, aur uske wádoṉ ko, is zindagí, aur áqibat ke liye qabúl karte

*Ibr. 10. 39. †2 Kar. 4.13. Eph. 2.8. ‡Rúm. 10.14,17. §1Pat. 2.2. Lú. 17.5. Rúm. 1.16,17. Ám. 20.32. ‖1 Tes. 2.13. 1Yo. 5.10. Ám. 24.14.

haiṉ.* Par ímán ká ḳháss kám yih hai, ki jis se ham rástbáz ṭhahrne, aur pák banne, aur haiyát abadí ke liye sirf Ísá Masíh ko qabúl karte, aur us par bharosá rakhte haiṉ; aur ye sab niąmateṉ, ahd i fazl ke wasíle se ham ko hásil hotí haiṉ.†

III. Is ímán ká asar kisí ke dil meṉ zaíf aur kísí ke dil meṉ qawí hai;‡ aur agarchi wuh tarah tarah kí ázmáishoṉ se báze waqt kamzor ho játá hai, taubhí wuh hamesha ghálib hotá hai,§ aur bahutere ádmíoṉ ke dil meṉ itná qawí ho játá hai, ki we apní naját meṉ, Masíh ke wasíle se, jo hamáre ímán ká báni aur kámil karnewálá hai, kuchh shakk nahíṉ jánte.||

PANDRAHWÁṈ BÁB.

Gunáh se tauba karne ke bayán meṉ.

I. Naját ke liye dil o ján se tauba karná,

*Rúm. 16.26. Ásh. 66.2. Ibr. 11.13. †Yo. 1. 2. Ám. 16.31. Gal. 2.20. Ám. 15.11. ‡Ibr. 5. 13,14. Rúm. 4.19,20. Mat. 6.30.—8.10. §Lú. 22.31,32. Eph. 6.16. 1Yo. 5.4,5. ||Ibr. 6.11,12. —10.22.—12.2.

Injíl ká ek fazl hai, aur jaisá ki Ísá Masíh par ímán láne kí nasíhat karní, waisá hí is fazl kí tálím dení bhí Injíl ke sab wáizon par farz hai.*

II. Tauba karne se gunáhgár apne gunáhon ko málúm karke, sirf us ke khatre hí se nahín pachhtátá, balki apne gunáhon kí nápákí se, jo Khudá kí khásíyat aur shara ke barkhiláf hai, afsos kartá hai; aur Khudá ke rahm ko Ísá Masíh men jánkar, apne gunáhon se nafrat kartá, aur ghamgín hotá hai,† aur unko chhorkar, Khudá kí taraf phirtá hai, aur uske sáre hukmon par chalne kí koshish kartá hai.‡

III. Agarchi tauba gunáh kí muáfí ká sabab, aur uskí iwazí nahín ho saktí, balki sirf Ísá Masíh ke wasíle, aur Khudá ke fazl i mutlaq se, hamáre gunáh muáf hote hain;§ tau-

*Ám. 11.18. Zak. 12.10. Lú.24.47. Már. 1. 15. Ám. 20.21. †Yahaz. 18.30,31.—36.31. Zabúr 51.4. Irm. 31.18, 19. 2 Kar. 7.11. Yoel. 2.12,13. Ám. 5.15. Zabúr 119.128. ‡Zabúr 119. 6,59,106. Lú. 1.6. 2 Salá. 23.25. §Yahaz. 16. 33.—36.31,32. Hosh. 14.2,4. Rúm. 3.24. Eph. 1.7.

bhí sab gunáhgáron ke liye tauba aisí zarúr hai, ki koí bidún uske muáf nahín ho saktá.*

IV. Jaisá koí gunáh aisá saghír nahín, jo ki insán ko sazá ke láiq na kare, waisáhí koí gunáh aisá kabír nahín, ki dil se tauba karnewále ko dozakh men le jáwe.†

V. Ádmíon ko cháhiye, ki gunáhon se sirf ámúman nahín, balki khusúsan ek ek gunáh se tauba karen.‡

VI. Jaise har ek ádmí ko lázim hai, kí Khudá kí janáb men khufíya, apne gunáhon ká iqrár kare, aur us se muáfí cháhe, ki jis se, aur gunáhon ke tark karne se, wuh un par rahm karegá; § waise hí, jo koí apne bháí, yá Masíh ke kalíse ke logon ko badnám kare, use cháhiye, ki wuh goshe yá jamáat men apne gunáhon ká iqrár un logon ke sámhne kare, jin ko us ne náráz kiyá hai.|| Tab un

*Lú. 13.3,5. Ám. 17.30. †Rúm. 6.23. Mat. 12.36. Ásh. 55.7. Rúm. 8.1. Ásh. 1.18. ‡Zabúr 19.13. Lú. 19.8. 1Tim 1.13,15. §Zabúr 32.5,6.—51.4,5,7,9,14. Ims. 28.13. 1Yo. 1.9. ||Yáq. 5.16. Lú. 17.3,4. Yúsh. 7.19. Zabúr 51.

ko cháhiye, ki us se miláp karke, mahabbat kí ráh se qabúl kareṉ.*

SOLAHWÁṈ BÁB.

Nek kámoṉ ke bayán meṉ.

I. Nek kám sirf wuhí haiṉ, jo ki Ḳhudá ne apne kalám meṉ farmáye haiṉ;† aur we kám jo ádmí apne dil se íjád karte haiṉ pák nahíṉ.‡

II. Ye nek kám, jo Ḳhudá ke hukm ke ábidárí kí ráh se kiye játe haiṉ, we ímán ke phal aur gawáhí haiṉ;§ aur muạtaqid log un se apní shukrguzárí záhir karke, apne ímán ko qawí karte haiṉ;|| aur apne ham mazhaboṉ ko tasallí dete haiṉ;¶ aur Injíl ke dín kí izzat karáte haiṉ;** aur uske dushmanoṉ ko lájawáb karte haiṉ;†† aur apne ḳháliq ká jalál, jis ne unheṉ Ísá Masíh ká far-

*2Kar. 2.8. Gal. 6.1,2. †Maik. 6.8. Rúm. 12. 2. Ibr. 13.21. ‡Mat. 15.9. Ásh. 29.13. Yo. 16. 2. 1Sam. 15.21—23. §Yáq. 2.18,22. ||Zabúr. 116. 12,13. 1Pat. 2.9. 1Yo. 2.3,5. 2Pat. 1.5—9. ¶2Kar. 9,2. Mat. 5.16. **Tit. 2.5. 1Tim. 6.1. Tit. 2.9—12. ††1Pat. 2.15.

mánbardár banáyá, záhir karte hain ;* táki we nek kám karne se, pákízagí ká phal, aur ákhir ko naját abadí páwen.†

III. We apní hí táqat se nahín, balki sirf usí táqat se, jo ki Masíh kí Rúh ke asar se hotí hai, nek kám karte hain.‡ Siwá is niạmat ke, jo unhon ne abhí hásil kí, zarúr hai, kí Rúh Quds unke dil men táqat detí rahe, táki we uskí marzí ke muwáfiq chalen.§ Magar unko is se gháfil honá munásib nahín, goyá, ki unko lázim nahín, ki bidún Rúh Quds ke ḳháss asar ke we nek kám karen, balki unko wájib hai, ki we us fazl ke uksáne men, jo unhon ne hásil kiyá hai, koshish karte rahen.‖

IV. Jab insán Ḳhudá kí farmánbardári har chand is jahán men apní táqat ke muwáfiq kare ; taubhí wuh Ḳhudá ke hukmon se ziyáda nahín kar saktá, balki jo kám ki usko

*1 Pat. 2.12. Fil. 1.11. Yo. 15.8. Eph. 2.10. †Rúm. 6.22. ‡Yo. 15.5,6. Yahaz. 36.26,27. §Fil. 2.13.—4.13. 2 Kar. 3.5. ‖Fil. 2.12. Ibr. 6.14.12. Ásh. 64.7. 2 Pat. 1.3,5,10,11. 2 Tim. 1.6. Ám. 26. 6,7.

karne wájib hain, un men se bahut thore kartá hai.*

V. Ham apne nek kámon se Khudá ke nazdík gunáhon kí muáfí, aur hayát abadí ke láiq nahín ho sakte, kyúnki hamáre kámon aur bihisht kí khushíon men bará faraq hai; aur Khudá aur ham se ásmán o zamín ká tafáwat hai, ki hamáre nek kám uskí nigáh men kuchh fáidamand nahín, aur na we hamáre pahle gunáhon kí iwaz qabúl ho sakte hain.† Par jab ham jahán tak ki ho sake, apná farz adá kar chuken, tab ham nikamme naukar hain;‡ aur ye kám isliye nek hain, kyúnki we Rúh Pák se paidá hote hain.§ Lekin we hamáre karne se aise nápák aur kamzor aur náqis húe, ki hamárí naját ke liye Khudá kí nigáh men kabhí maqbúl nahín ho sakte.||

VI. Tis par bhí muataqid log, jo Ísá Ma-

*Lú. 17.10. Ayúb 9.2,3. Gal. 5.17. †Rúm. 3. 20.—4.2,4,6. Eph. 2.8,9. Zabúr. 16.2. Tit. 3. 5,6,7. Rúm. 8.18,22,23. Ayúb. 35.7,8. ‡Lú. 17. 10. §Gal. 5.22,23. ||Ásh. 64.6. Zabúr 143. 2.—130.3. Gal. 5.17. Rúm. 7.15,18.

síh ke wasíle se maqbúl húe, unke nek kám bhí usí tarah qabúl kiye játe haiṉ ;* magar is sabab se nahíṉ ki we is zindagí meṉ bilkull begunáh aur betaqsír the ;† balki Ḳhudá sirf apne Beṭe kí ḳhátir, unkí farmánbardárí ko, agarchi wuh kámil na howe, qabúl karne se ḳhush hotá hai.‡

VII. Nápák logoṉ ke kám, agarchi apní ḳhásíyat se nek, aur wuhí kám jinká hukm, záhir meṉ, Ḳhudá ne kiyá hai, aur unke, aur auroṉ ke mufíd hoṉ ;§ taubhí we kám pák dil se paidá nahíṉ hote, aur wájibí taur par, aur Ḳhudá ke kalám ke muwáfiq, aur nek anjám yáne Ḳhudá ká jalál zahir karne ke liye nahíṉ kiye játe ;‖ isliye we kám Ḳhudá ko ḳhush nahíṉ kar sakte ;¶ aur na aise kámoṉ ke karne se, ádmí Ḳhudá ká fazl hásil karne ke láiq ho saktá hai. Lekin aise kám-

*Eph. 1.6. 1Pat. 2.5. Paid. 4.4. Ibr. 11.4. †Ayúb. 9.20. Zabúr 143.2. ‡2Kar. 8.12. Ibr. 6.10. Mat. 25.21,23. §2 Salá. 10.30,31. Fil. 1.15,16,18. ‖Ibr. 11. 4,6. 1Kar. 13.3. Ásh. 1.12. Mat. 6,2, 5,16. ¶Hág. 2.14. Tit. 1.15. Ám. 5.21,22. Hosh. 1.4. Rúm. 9.16. Tit. 3.6.

oṉ se ghaflat karná ziyádatar gunáh hai, aur Ḳhudá is se bahut náḳhush hotá hai.*

SATRAHWÁṈ BÁB.

Ísáioṉ kí sábit qadamí ke bayán meṉ.

I. Muạtaqid log, jo Ísá Masíh ke wasíle se qabúl kiye gaye haiṉ, aur muassirána buláe aur pák banáe játe haiṉ, we hamesha rástbáz ṭhahrne kí hálat meṉ rahte haiṉ, aur abad tak bach rahenge.†

II. Ísáioṉ kí sábit qadamí unhíṉ kí marzí par mutạlliq nahíṉ, par Ḳhudá kí barguzídagí se, jo ghair mutabaddal hai, aur uskí muhabbat se nikaltí hai;‡ aur Masíh kí liyáqat aur sifárish se aur Rúh Pák aur Ḳhudá ká piyár unke dil meṉ rahne, aur ạhd i fazl kí barakatoṉ se mutạlliq hai,§ sirf in sab bátoṉ se un kí sábit qadamí jání játí hai.||

*Zabúr 14.4.—36.3. Ayúb.21.14. Mat. 23.23. Mat. 25.41—45. †Fil. 1.6. Yo. 10.28,29. 1Yo. 3.9. 1Pat. 1.5,9. Ayúb. 17.9. ‡2Tim. 2.19. Irm. 31.3. §Ibr. 10.10,14. ¡Yo. 17. 11,24. Ibr. 7.25.—9.12—15. Rúm. 8.33. Lú. 22.32. Yo. 14.16, 17—2.27. 1Yo. 3.9. Irm. 32.40. Ibr. 8.10--12. ||2Tes. 3.3. 1Yo.2.19. Yo. 10.28. 1Tes. 5.23, 24.

III. Tis par bhí mumkin hai, ki we Shaitán aur dunyá ke bahkáne aur gunáh kí nápákí se, jo un ke dil meṉ báqí rahtí hai, aur apní ghaflat aur bhúl se bahut se gunáhoṉ meṉ pareṉ,* aur kuchh waqt tak us hálat meṉ rahte haiṉ;† aur is sabab se Ḳhudá kí ḳhafagí meṉ parte haiṉ, aur uskí Pák Rúh ko ghamgín karte haiṉ;‡ jis se un kí tasallí aur fazl ghaṭ játá hai;§ aur un ká dil saḳht, aur zamír udás hotá hai;‖ aur we auroṉ ko satáte, aur un kí bad námí ká sabab hote haiṉ;¶ aur dunyáwí áfatoṉ ko apne úpar láte haiṉ.**

AṬHÁRAHWÁṈ BÁB.

Fazl aur naját ke yaqín ke bayán meṉ.

I. Agarchi riyákár aur gunahgár ádmí bhí báze waqt fareb khákar Ḳhudá ko apne úpar mihrbán samajhkar, behúdagí se naját kí um-

*Mat. 26.70,72,74. †2Sam. 12.9,13. ‡Ásh. 64. 7,9. 2Sam.11.27. Eph. 4.30. §Zabúr 51.8,10,12. Mush. 2.4. ‖Már. 6.52.—16.14. Zabúr 95.8.--32. 3,4.—51.8. ¶2 Sam. 12.14. **Zabúr89.31,32. 1Kar. 11.32.

med rakhte haiṉ, jo kabhí bar na áwegí.* Par we log jo dil se Ísá Masíh par ímán rakhte haiṉ, aur sachái se usko piyár karte, aur nek kám karne meṉ koshish karte haiṉ, we is zindagí meṉ apne rástbáz ṭhaharne kí hálat meṉ hone ká yaqín karke, bihisht kí ḳhushí hásil karne kí ummed se, jo kabhí bátil na hogí, ḳhush ho sakte haiṉ.†

II. Yih yaqín ḳhiyálí aur qiyásí nahíṉ, aur uskí bunyád jhúṭhí ummed par nahíṉ rakhí gaí ;‡ balki naját ke wạ́doṉ kí sachái par, aur un fazloṉ kí durúní gawáhí par, kí jin ke liye ye wạ́de kiye gaye haiṉ ; aur is bát kí shahádat par, ki ham ne farzandoṉ kí sí tabíyat páí, rakhí gaí hai ;§ aur Rúh Quds bhí hamárí rúh ke sáth milkar gawáhí detí hai, ki ham Ḳhudá ke farzand haiṉ ;|| aur wuhí Rúh hamárí mírás páne ká bahána hai, jis se hamáre dil par, ḳhalásí ke din tak, muhr kí gaí hai.¶

*Ayúb.8.13,14. Ist. 29.19. Yo. 3.41. Mat. 7. 22,23. †1Yo. 2.13.—5.13.—3.14,24. Rúm. 5.2, 5. ‡Ibr. 6.11,19. §Ibr. 6.17,18. 2Pat. 1.4,5,10, 11. 1Yo. 3.14.—2.3. 2Kar. 1.12. ||Rúm. 8.15, 16. ¶Eph. 1.13,14. 2Kar. 1. 21,22.

III. Yih kámil yaqín ímán kí ḳhásíyat meṉ itná zarúr nahíṉ, chunánchi bạze sachche ímándár muddat tak uskí ráh dekhte haiṉ, aur tarah tarah kí mushkilát ke baghair us meṉ sharík nahíṉ hote haiṉ.* Magar we un chízoṉ ko, jo ki Ḳhudá ne un ko muft baḳhshí haiṉ, Rúh Quds kí tásír se pahchánke, Ísáíoṉ kí ạmm rasmíyát ke wasíle se, baghair ḳháss ilhám ke, us yaqín ko pá sakte haiṉ.† Isliye sabhoṉ ko lázim hai, ki we apne buláyá jáne, aur barguzídagí ko sábit karne meṉ ziyáda koshish kareṉ;‡ táki we us chain aur ḳhushí meṉ, jo ki Rúh Quds se dil meṉ paidá hote haiṉ, aur Ḳhudá kí shukrguzárí, aur mahabbat meṉ, aur nek kám karne kí táqat meṉ ziyádatí páweṉ; ye sab us yaqín ke phal haiṉ.§ Isliye yih yaqín insán ko buráí kí taraf rujú nahíṉ hone detá.‖

IV. Muạtaqidoṉ kí naját ká yaqín tarah

* Ásh. 50.10. 1Yo. 5.13. Zabúr 88. aur 77. †1Kar. 2.12. 1Yo. 4.13. Ibr. 6.11,12. Eph. 3. 17,18,19. ‡2Pat. 1.10. §Rúm. 5.1,2,5.—14.17.—15.13. Zabúr 4.6,7.—119.32. Eph. 1.3,4. ‖Rúm. 6.1,2. Tít. 2.11,12.

tarah se ázmáyá, aur aksar ghaṭáyá aur zạíf kiyá jáwe, jaise ki us se gháfil aur beparwá hone, yá aur koí aisá gunáh karne se, jo dil ko udás, aur Rúh ko ghamgín kartá hai; aur kisí nágahání aur shadíd ázmáish se, aur Ḳhudá ke chihra kí roshní na chamakne se, aur unko andhere men̲ chalne dene se; in sab báton̲ se, unká yaqín ázmáyá játá hai.* Par taubhí we kabhí Ḳhudá ke fazl, aur ímán, aur Masíh aur bháíon̲ kí mahabbat, aur dil kí safáí,aur apná farz adá karne ke bilkull muhtáj nahín̲ hote; aur in báton̲ ke sabab se, we ná ummedí men̲ giriftár nahín̲ hote; balki inhín̲ báton̲ se ba wasíle Rúh Quds ke, aksar un kí naját ká yaqín dobára sábit hotá hai.†

UNNÍSWÁN̲ BÁB.

Ḳhudá ke sharạ ke bayán men̲.

I. Ḳhudá ne Ádam ko ek sharạ, ạhd i ạmál

*Gít. 5.2,3,6. Zabúr 51.8,12,14. Eph. 4.30. Zabúr 31.22.—77 aur 88. Mat. 26.69,—72. Ạsh. 50.10. †1Yo. 3.9. Lú. 22. 32. Ayúb 13. 15. Zabúr 73. 15.—51.8,12. Maik. 7.7,8,9. Ásh. 54. 7 8.

ke taur par bakhshá, jis se us ne us se, aur uskí sárí aulád se, ahd bándhá, ki we dil o ján se uskí farmánbardárí karte rahen, aur us ahd ke púrá karne par hayát abadí ká wada kiyá, aur uske torne ká natíja maut thahráyá; aur Khudá ne use us ahd ke purá karne kí táqat bakhshí.*

II. Ádam kí ahd shikaní ke bád, yih shara rástbází ká qánún rahá; isliye Khudá ne us hí shara ko das hukmon men, koh Sínai par Músá ko diyá, jo do takhtíon par likhá huá thá.† Us ke pahle chár hukmon ká mazmún ham ko yih khabar detá hai, ki Khudá kí bábat men, hamen kyá kiyá cháhiye; aur báqí chhah hukm ká matlab yih hai, ki hamen ádmí ke haqq men, kyá karná wájib hai.‡

III. Mazkúr shara ke siwá, (jo ki Akhláq ká shara kahlátá hai,) Khudá ne Baní Isráíl ko, apní ináyat se, aur shara bakhshá, jis ko *Saremoníal*, yáne takallufát ká shara kahte

* Paid. 1.26.—2.17. Rúm. 2.14,15.—10.5.—5. 12,19. Gal. 3.10,12. Wáz. 7.29. Ayúb 28.28. †Yáq. 1.25.—2.8,10. Rúm. 3.19. Ist. 5.32.—10. 4. Khur. 34.1. Rúm. 13.8,9. ‡Mat. 22.37,—40. Khur. 20.3,—18.

haiṉ. Aur in sharạoṉ meṉ chand rasmíyát tamsílí haiṉ, ki bạ́zí un meṉ se parastish kí bábat meṉ, jo Ísá Masíh ke áne, aur uskí niạmatoṉ, aur kámoṉ, aur taklífoṉ, aur fáidoṉ par ḍalálat kartí thíṉ;* aur bạ́ze un meṉ se Aḳhláq ke kámoṉ ke haqq meṉ, tarah tarah kí nasíhat detí thín;† lekin ye takallufát ke sharạ Injíl ke waqt se sab mansúḳh ho gaye haiṉ.‡

IV. Ḳhudá ne Yahúdíoṉ ko unke mulk ke liye, tarah tarah ke qawánín bhí diye, jo ki unkí hukúmat kí barbádí ke sabab mansúḳh húe; aur ab we qánún hamáre liye kuchh zarúr nahíṉ.§

V. Sab rástbáz aur ná rástbáz logoṉ ko Aḳhláq ke sharạ kí farmánbardárí karní hamesha zarúr hai, sirf uske mazmún ke sabab se nahíṉ, balki is se, ki wuh Ḳhudá ká kalám, aur us ká baḳhshá huá hai, us kí tạ́zím

*Ibr. 10.1. Gal. 4.1,2,3. Kal. 2.17. Ibr. 9. †1Kar. 5.7. 2Kar. 6.17. ‡Kal. 2.14,16,17. Eph. 2.15, 16. §Ḳhur. 21.22. Paid. 49.10. Mat. 5.38,39. 1Kar. 9.8,9,10.

kiyá cháhiye.* I'sá Masíh ne kisí tarah Injíl kí rú se akhláq ke shara ke hukmon ko mansúkh nahín kiyá, balki unko qáim kiyá.†

VI. Agarchi sachche muataqid akhláq ke shara kí farmánbardárí ahd i ámál ke taur par nahín karte, jis se we rástbáz thahráe játe, yá sazá ká fatwá páte hain;‡ magar tau-bhí wuh unke liye, jaisá ki auron ke liye, bahut mufíd hai, kyúnki wuh unke taríqon ká ek qánún hokar, unko Khudá kí marzí, aur unke farzon se khabar detá hai, aur nek ráh par chalne ke liye, rahnumáí kartá hai; § aur wuh unkí burí khásíyat aur chalan aur nápákí ko záhir kartá hai;|| aur we uske wasíle se apne taín ázmákar apne gunáhon se khúb qáil ho játe, aur ájizí karke, unse tauba aur parhez karte hain.¶ Tab unhen I'sá Masíh kí kharídí húí naját aur uskí farmánbar-

* Rúm. 13.8,9. 1Yo. 2.3,4,7. Rúm. 3.31.—6. 15. Yáq. 2.10,11. †Mat. 5.18,19. Yáq. 2.8. Rúm. 3.31. ‡Rúm. 6.14.—8.1. Gal. 4.5. Am. 13.39. §Rúm. 7.12. Zabúr 119.5. 1Kar. 7.19. Gal. 5. 14,18,—23. ||Rúm. 7.7.—3.20. ¶Rúm. 7.9.14, 24.

dárí kí qadr mạlúm hotí hain ;* aur wuh un logon ke liye bhí jinká dil tabdíl húá bahut mufíd hai ; † kyúnki wuh unko gunáh karne se roktá aur záhir kartá hai, ki agarchi we sharạ ke fatwe se ázád hain, taubhí gunáhon ke sabab se we kin kin musíbaton men parenge ;‡ aur uske wạdon se we mạlúm karte hain, ki Khudá unkí farmánbardárí ko qabúl kartá hai, aur uske bajáláne se kyá kyá barakaten unko hásil hongí ;§ agarchi we barakaten ạhd i ạmál kí farmánbardárí ká ajr nahín.|| Isliye ádmí kí nek kirdárí, aur gunáh se parhezgárí is bát kí dalíl nahín, ki koí ádmí sharạ ká farmánbardár hone ke sabab se fazl kí hálat men nahín.¶

VII. We báten jo sharạ kí bábat men úpar bayán kí gaí hain, Injíl ke barkhiláf nahín, balki uske mutábiq hain ;** kyúnki Rúh Quds muạtaqidon ko aisí táqat detí hai, ki

*Gal. 3.24. Rúm. 8.3,4.—7.24,25. †Yạq. 2.11. Zabúr 119.129. ‡Az. 9.13,14. Zabúr 89.30,33. §Zabúr 37.11.—19.11. Ahab. 26.1,—14. Eph. 6.2. Mat. 5.5. ||Gal. 2.16. ¶Rúm. 6.12,14. Ibr. 12.28,29. 1Pat. 3.8,—12. Zabúr 34.12,—16. **Gal. 3.21. Tít. 2.11,—14.

we apni ḳhushí aur ḳhurramí se Ḳhudá ke hukmon̤ par chalen̤.*

BI'SWA'N̤ BA'B.

Masíhí ázádagí ke bayán men̤.

I. Wuh ázádí jo I'sá Masíh ne muạtaqid logon̤ ko Injíl ke zamáne se baḳhshí in báton̤ men̤ maujúd hai, yạne muạtaqid log gunáh kí sazá, aur Ḳhudá ke ghazab aur sharạ ke fatwe se ázád hain̤;† aur is dunyá aur Shaitán, aur gunáh kí ghulámí se chhuṭte húe hain̤;‡ aur taklífát, aur maut aur qabr aur dozaḳh ke ázáb kí dahshat se ḳhalás hain̤;§ aur we Ḳhudá kí ibádat aur farmánbardárí karne ká haqq rakhte hain̤, aur yih ghulámon̤ ke taur par nahín̤, balki ḳhushí aur muhabbat se, beṭon̤ ke muwáfiq karte hain̤.‖ Ye sab báton̤ muạtaqid log agle zamáne men̤ bhí hásil karte the.¶ Lekin I'sá Masíh ke zamá-

* Yahaz. 36.27. Ibr. 8.10. Irm. 31.33. †Tít. 2.14. Gal. 3.13. ‡Gal. 1.4. A'ṃ. 26.18. Rúm. 6.14. §Zabúr 119.71. 1Kar. 15.56,57. Rúm. 8. 1. ‖Rúm. 5.2.—8.14,15. 1Yo. 4.18. ¶Gal. 3.9, 14.

ne se uske pairau takallufát ke sharạ se, jo Yahúdíon̲ ke waqt men̲ ráij thá, ázád húe ;* aur fazl ke taḳht pás niháyat dilerí se daḳhl páte hain̲ ;† aur Rúh Quds kí barakaten̲ muạtaqid logon̲ ko pahle zamáne se ab ziyádatar hásil hotí hain̲.‡

II. Sirf Ḳhudáhí dil ká Málik hai ;§ aur usne ádmí ke dil ko aisí tạlímát aur ahkám se ázád rakhá hai, jo uske kalám ke barḳhiláf hain̲, aur jo ímán aur parastish kí bábat men̲ uske kalám se siwá hain̲ ;|| aur aisí tạlímát aur hukmon̲ ko, farz ke taur par mánná, dil kí ázádí ke ḳhiláf hai ;¶ aur we log jo apne pairauon̲ se aisí tálímát par, baghair tahqíq aur pasand karne ke, yaqín aur farmánbardárí karáyá cháhte hain̲, we unke dil kí ázádí aur fahm ko ghárat karte hain̲.**

III. We log jo apne taín̲ Ísáí samajhkar, yih bahána karte hain̲, ki koí gunáh yá shah-

*Gal. 5.1.—4. Ạm. 15.10. †Ibr. 4.14,16.—10. 19,20. ‡Yo. 7.38.39. 2Kar. 3.13,17,18. §Rúm. 14.4. ||Ạm. 4.19.—5.29. 1Kar. 7.23. Mat. 23. 8.—10. 2Kar. 1.24. Mat. 15.9. ¶Kal.2.20—23. Gal 1.10—24—5.1. **Ạsh. 8.20. Ạm. 17.11. Yo. 4.22. Hosh. 5.11. Mush.13.12,16,17.

wat parastí, unke liye kuchh nuqsán na karegí, we is bát ke karne se I'sáíon ko badnám karte hain, aur un kí ázádí ká matlab nahín samajhte, jis kí murád yih hai, ki ham apne dushmanon ke háth se ḳhalásí pákar pákí aur nekí se be andesha umr bhar, Ḳhudá kí bandagí kare.*

IV. Ḳhudá kí ṭhahráí húí hukúmaten, aur I'sá Masíh kí ḳharídí húí ázádí, ápas men muḳhtalif nahín, balki ek dúsrí kí tarafdárí kartí hai. Isliye jo koí apne taín I'sáí samajhkar, Ḳhudá kí wájibí hukúmaton aur hukmon ko mulkí yá díní bábat men radd karegá, wuh Ḳhudá ke hukmon kí muḳhálífat kartá hai;† aur jo koí aisí burí báton yá rasmon ko, jo agle insání aur qawáid I'sawí ke ḳhiláf hon, jári kare, kyá we ímán, yá parastish, yá chálon, yá nek kámon kí bábat men howen, yá jo koí aisí ghalatíon aur bure kámon ko mashhúr kare jo apní ḳhásíyat se kalísa men beintizámí karen;‡ tab kalísa ke

* Gal. 5.13. 1Pat. 2.16. Lú. 1.74,75. 2Pat. 2.19. Yo. 8.34. †1Pat. 2.13,14,16. Ibr. 13.17. Rúm. 13.1—8. ‡Rúm. 1.32. 1Kar. 5.1,5,11,13.

logon ko cháhiye, ki uske chalan ko ázmáwen ; aur agar usko taqsírwár jánen, to kalísa kí tambíh dewen.*

EKÍSWÁN BÁB.

Ibádat, aur árám ke din ke bayán men.

I. Záhirí chízon par ghaur karne se, Khudá ká honá sábit hai, jo sab chízon ká Málik aur Hákim hai, aur wuh bhalá hai, aur sab se bhaláí kartá hai. Isliye hamen us se darná, aur us kí mahabbat aur táríf karná lázím hai, aur hamen cháhiye, ki ham us se barakat mángen, aur uske nám par bharosá rakhen, aur dil o ján se uskí bandagí karen.† Lekin Khudá kí parastish kí ráh, us ne áphí thahráí ; aur wuh ráh us ke hukm ke muwáfiq aisí mahdúd hai, ki ádmíon ke khiyálon aur mansúbon, yá Shaitán kí farebon se, kisí záhirí súrat men, yá aur kisí tarah, jo

*2 Tes. 3.14. Tít. 3.10. †Rúm. 1.20. Zabúr 119.68. Irm. 10.7. Zabúr 31.23.—18.3.—62.8. Rúm. 10.12. Yúsh. 24.14. Már. 12.33.

kitáb i muqaddas meṉ nahíṉ likhí gaí, us kí parastish nahíṉ ho saktí.*

II. Yih parastish, sirf Ḳhudá Báp, aur Beṭe aur Rúh Quds ko karní lázim hai; aur kisí Firishta, yá pír, yá aur kisí maḳhlúq ko karní wájib nahíṉ;† aur ádam ke gunahgár hone ke waqt se bidún sális ke, jo sirf I'sá Masíh hai, parastish karní jáiz nahíṉ.‡

III. Duá aur shukrguzárí Ḳhudá kí parastish ká ek ḳháss hissa hai, jo sab ádmíoṉ ko karná lázim hai;§ aur us ke qabúl hone ke liye zarúr hai, ki ham yih kám, Ḳhudáwand I'sá Masíh ke nám,‖ aur uske Rúh kí madad se;¶ uskí marzí ke muwáfiq;** samajh, aur tázím aur farotaní, aur tandihí, aur ímán, aur mahabbat, aur qáim mizájí se kareṉ.†† Aur hameṉ cháhiye, ki zabán i ráij meṉ duá kareṉ, táki sáb log samajheṉ.‡‡

* Ist. 12.32.—15.1.—20. Mat. 15.9.—4.9,10. Ḳhur. 20.4,5,6. †Yo. 5.23. 2Kar. 13.14. Mat. 4.10. Mush. 5.11,12,13. Kal. 2.18. Mush. 19.10. Rúm. 1.25. ‡Yo. 14.6. 1Tim. 2.5. Eph. 2.18. §Fil. 14.6. Zabúr 65.2. ‖Yo. 14.13,14. ¶Rúm. 8.26. **1Yo. 5.14. ††Zabúr 47.7. Ibr. 12.28. Paid. 28.27. Yáq. 5.16.—1.6,7 Eph. 6.18. Mar. 11.24. Mat. 6.12,14,15. ‡‡1Kar. 14.14.

IV. Hameṉ wájbí chízoṉ ke liye duạ́ mángá cháhiye ;* aur un sab ádmíoṉ ke liye, jo ab zinda haiṉ, aur jo paidá honge, duạ́ kiyá cháhiye ;† magar murdoṉ aur aise shaḳhsoṉ ke liye jin kí bábat meṉ yih mạlúm howe, ki unhoṉ ne aisá gunáh kiyá, ki jis ke sabab we zarúr marenge, duạ́ karná jáiz nahíṉ.‡

V. Ḳhudá kí parastish kí murawwaj ráh yih hai, ki Kitáb i muqaddas ko takrím aur tạ́zím se paṟheṉ ; aur usko sunáweṉ aur samjháweṉ ; aur ímán aur adab se, uskí farmánbardárí kareṉ ; aur dilí mahabbat se Zabúr ko gáweṉ ; aur sákramints jo Ísá Masíh kí ṭhahráí húí haiṉ, achchhí tarah se bajáláweṉ.§ In ke siwá díní qasameṉ, aur nazreṉ, aur roze, aur shukrguzárí, jo kisí ḳháss kám ke liye kaí ek waqtoṉ meṉ, wájbí taur par,

*1Yo. 5.14. †1 Tim. 2.1,2. ‡2Sam. 12.21, 23. Lú. 16.25,26. Mush. 14.13. 1Yo. 5.16. §Ạ́m. 15. 21. Mush. 1.3. 2Tim. 4.2. Yáq. 1.22. Ạ́m. 10. 33. Ibr. 4.2. Kal. 3.16. Eph. 5.19. Yạ́q. 5.13. Mat. 28.19. Ạ́m. 2.42. 1Kar. 11.23—29.

kí játí hain: ye bhí Ḳhudá kí parastish ke rasmíyát hain.*

VI. Injíl men aisá likhá hai, ki namáz, yá aur koí díní rasmíyát kisí ḳháss jagah par adá karne se, ziyáda maqbúl nahín hotí; aur kuchh zarúr nahín, ki parastish karne ke waqt, ham apná munh kisí ḳháss taraf pheren; par Ḳhudá kí parastish har jagah, dil aur sachchái se karní lázim hai;† aur har roz apne ḳhándán ke sáth aur goshe men, sab ko alag alag, aur kalisa men jamáạt ke sáth, bandagí kí cháhiye.‡

VII. Jaisá zarúr thá, ki Ḳhudá kí parastish ke liye, koí ḳháss waqt muqarrar kiyá jáwe, waisáhí Ḳhudá ne yih hukm farmáyá, jo ki sab ádmíon ko har ek zamáne men máná cháhiye; yạne us ne har hafte ke sátwen din ko pák ṭhahráyá, jo us kí ibádat ke liye pák rakhá cháhiye;§ aur jo dunyá ke shurú

* Ist. 6.13. Wáz. 5.4,5. Ạ́m. 18.18. Yoel 2. 12. Mat. 9.15. 1Kar. 7.5. Zabúr 107. Ibr. 12. 28. †Yo. 4.21,23,24. Malá. 1.11. 1Tim. 2.8. ‡Irm. 10.25. Ayúb 1.5. 2Sam. 6.18,20. Mat. 6.6,11. Yúsh. 24.15. Eph. 6.18. Ásh. 56.7. Ibr. 10.25. Ims. 8.34. Ạ́m. 2.42. §Ḳhur. 20.8—11. Ásh. 56.2,4,6.

se Ísá Masíh ke jí uṭhne ke waqt tak hafte ká pichhlá din thá, aur Ísá Masíh ke jí uṭhne ke waqt se, hafte ká pahlá din ṭhahrá; jo ab Injíl men̲ Ḳhudáwand ká din kahlátá hai;* aur dunyá ke áḳhir tak, árám ke liye qáim rahegá.†

VIII. Sab ádmíon̲ ko cháhiye, ki chha din men̲ apne sáre kám karen̲, aur sátwen̲ din apne dunyáwí kámon̲ aur bát chít, aur ḳhiyálon̲ aur sairon̲ ko chhoṛ ke, dil jamaí se, sáre din árám karen̲;‡ aur tamám din ám aur ḳháss parastish, aur zarúrí aur rahm ke kámon̲ men̲ sarf karen̲.§

BAÍSWÁN̲ BÁB.

Qasamon̲ aur nazron̲ ke bayán men̲.

I. Wájibí qasam díní parastish men̲ giní játí hai,‖ jis se koí ádmí zarúrat ke waqt qasam khákar, uskí sachái yá jhúṭh ke liye

*Paid. 2.3. 1 Kar. 16.1,2. Ám. 20.7. Mush. 1.10. †Khur. 20.8. Mat. 5.17,18. ‡Khur. 16. 23—30.—31.15,16. Ásh. 58.13. Naham. 13.15 —22. §Ásh. 58.13. Mat. 12.1—13. ‖Ist. 10.20.

Ḳhudá kí gawáhí cháhtá hai, táki wuh us ká munsif howe.*

II. Ádmí ko sirf Ḳhudá ke nám kí qasam, ḳhauf aur tạzím se kháyá cháhiye, kyúnki us ká pák aur muhíb nám behúda lená, yá aur kisí chíz kí qasam khání gunáh hai.† Lekin jab ham Hákim ke sámhne, zarúrí kámon men, gawáhí dene ke liye, buláe jáwen, tab Ḳhudá ke hukm ke muwáfiq, har ek zamáne men qasam khání jáiz hai.‡

III. Qasam khánewále ko cháhiye, ki kám kí zarúrat aur sadáqat ko baḳhúbí samjhkar, qasam kháwe; aur siwá sach ke, aur kuchh na kahe.§ Magar kisí ádmí ko aisí báton men, jin ko wuh achchhá aur sachchá na jáne, yá unke púrá karne kí táqat na rakhe, qasam khání rawá nahín.||

IV. Mubham lafzon men qasam khání wájib nahín, balki sáf aur ásán lafzon men, bemakr o fareb yá ṭalma ṭol ke qasam kháyá

* Ḳhur. 20.7. Ahab. 19.12. 2Kar. 1.23. 2Akh. 6. 22,23. † Ist. 6.13. Irm. 5.7. Yáq. 5.12. Ḳhur. 20.7. ‡Ibr. 6.16. 1Sala. 8.31. Az. 10.5. §Irm. 4.2. Ḳhur. 20.7. ||Paid. 24.2,3,9.

cháhiye.* Agar ham bhúl chúk se kisí bure kám karne ke liye qasam kháwen, to is qasam ke bajáláná farz nahín. Par begunáhí ke kámon men, agar hamárá nuqsán bhí howe, qasam ká purá karná zarúr hai;† aur gumráhon aur káfir ádmíon ke sáth bhí qasam ká adá karná zarúr hai.‡

V. Isí tarah nazr bhí qasmí mahúd ke muwáfiq hai, jis se ham apne farz adá karne ká ahd karte hain, aur usko waisáhí hoshyárí se qabúlá, aur rástí se adá kiyá cháhiye.§

VI. Khudá ke nám ke siwá, aur kisí ke nám se nazr karní jáiz nahín;‖ aur yih zarúr hai ki ham khushí aur ímán se aur usko farz jánkar shukr guzárí kí ráh se Khudá kí bakshí húí rahmaton ke liye, yá aur chízon ke wáste, jo hamen darkár howen, nazr karen, táki wuh qabúl howe.¶

VII. Kisí ádmí ko aise kám karne ke liye

*Zabúr 24.4. Irm. 4.2. †Zabúr 15.4. 1Sam. 25.22,32—34. ‡Yahaz. 17.16,18. Yúsh. 9.18,19. 2Sam. 21.1.2. §Ásh. 19.21. Wáz. 5.4,5. Zabúr 61.8.—66. 13,14. ‖Zabúr 76.11. Irm. 44.25,26. ¶Ist. 23.21,23. Zabúr 50.14. Paid. 28.20—22. 1Sam.1.11. Zabúr 132.2—5.

nazr karní jáiz nahín, jo Ḳhudá ke kalám men maną kiye gaye, yá uske hukmon ke barḳhiláf, yá táqat i insání se báhar howen, yá jiske karne ke liye Ḳhudá ne use táqat baḳhshne ká wąda na kiyá ho.* Is liye darweshí nazren, yąne shádí na karne, aur muhtáj rahne, aur taklíf uṭháne kí nazren jo *pop* ke hukmon ke muwáfiq hai: ye sab Ḳhudá ke hukm ke khiláf, aur ątássub, aur gunáh ke phande hain, jin men I'sáíon ko apne taín phansáyá nahín cháhiye.†

TEI'SWA'N BA'B.

Mulkí Hákimon ke bayán men.

1. Ḳhudá ne sab dunyá ká Málik hokar mulkí hákimon ko isliye ṭhahráyá hai, ki we uská jalál záhir karne, aur ádmí kí bihtarí ke liye uske hukm ke muwáfiq hukúmat karen. Isliye usne unko talwár baḳhshí ki we nek kám karnewálon ko bacháwen, aur bure kám karnewálon ko sazá dewen.‡

* A'm. 23.12. Már. 6.26. Gin. 30.5—13. †1Kar. 7.2,9,23. ‡Rúm. 13.1—4. 1Pat. 2.13,14.

II. Isáíon ko bhí wájib hai, ki is uhde ko qabúl karke apná kám ímán aur insáf kí ráh se anjám karen ;* aur mulk kí bihtarí, aur aman ke liye áín ke muwáfiq koshish karen.† Isliye is zamáne men hákimon ko jáiz hai, ki wájibí aur zarúrí sabab se, apne dushmanon ke sáth laráí karen.‡

III. Mulkí hákimon ko díní kámon men dakhl karná munásib nahín, kyúnki yih kám unká nahín ;§ taubhí unko lázim hai, ki báp ke muwáfiq, Ísá Masíh kí kalísa ke logon ko zulm se bacháwen, aur Ísáíon ke sab firqon ke sáth barábar salúk karen ; aur aisá karen, ki jis se sab díndár log be rok ṭok apne farz adá karen.|| Aur jab ki Ísá Masíh ne ek kháss hukúmat aur dastúr apne kalísa men ṭhahráyá ; isliye uskí hukúmat men mulkí hákimon ko dakhl nahín kiyá cháhiye. Zarúr hai ki Ísáíon ke sab firqe apne yaqín aur dín ke muwáfiq ibádat karne kí ijázat pá-

*Ims. 8.15,16. †Zabúr 72. 3,4. 2Sam. 23.3. 1Pat. 2.13. ‡Lú.3.14. Mat. 8.9. Ám. 10.1,2. §2Akh. 26.18. Mat. 16.19. 1Kar. 4.1,2. Yo. 17. 36. Malá. 2.7. Ám. 5.29. ||Ásh. 49.24.

weṉ.* Mulkí hákimoṉ ko lázim hai, ki apní ṛaiyat kí hifázat karne meṉ, aisí tandihí kareṉ, ki koí ádmí apne dín yá bedíní ke sabab, taklíf na uṭháweṉ, aur kisí ádmí ke sáth badsalúkí na kareṉ, aur aisá hukm deweṉ, ki tamám díní jamáạt bidún tasdíạ aur hangáme ke jamạ howeṉ.†

IV. Ádmíoṉ ko cháhiye, ki hákim ke liye duạ mángeṉ, aur unkí izzat kareṉ, aur unko ḳhiráj, aur jo chíz ki wájib hai, deweṉ; aur unke wajibí hukmoṉ ko, dil o ján se máneṉ.‡ Agar hákim ká mazhab ṛaiyat ke mazhab se ḳhiláf howe taubhí sab logoṉ, aur Ísáíoṉ ko bhí uskí farmánbardárí karní lázim hai;§ aur Pop ko bhí (jo Rúmíoṉ ke kalísa ká sardár hai,) mulkí hákimoṉ aur unkı ṛaiyat ko, gumráh samajhkar, yá aur kisí baháne se, unkí hakúmat chhín lená, yá unko qatl karná jáiz nahíṉ.‖

* Zabúr 105.15. Ám. 18.14—16. †2Sam. 23.3. 1Tim. 2.1,2. Rúm. 13.4. ‡1Tim.2.1,2. 1Pat. 2. 17. Rúm. 13.5—7. Tit. 3.1. §1Pat. 2.13—16. Rúm. 13.1. Ám. 25.10,11. ‖2Tes. 2.4. Mush. 13.15—18.

CHAUBÍSWÁṈ BÁB.

Shádí karne aur taláq dene ke bayán meṉ.

I. Agar ádmí shádí kiyá cháhe to sirf ek hí ạurat se kare; aur ạurat ko bhí ek shauhar ke hote húe, dúsre ko karná wájib nahíṉ.*

II. Shádí isliye ṭhahráí gaí hai, ki mard aur ạurat ápas meṉ, ek dúsre kí tasallí aur madad kare; aur aslí aulád paidá hone se, insán kí nasl baṟhe; aur díndároṉ ke laṛke kalísa kí jamáạt meṉ gine jáweṉ; aur zinákárí kí ráh band howe.†

III. Sab ádmíoṉ ko shádí karní rawá hai. Magar jab tak we apní ạql se is bát par rází na hoṉ, shádí karní munásib nahíṉ;‡ aur Ísáíoṉ ko farz hai, ki apne ham mazhab ke sáth shádí kareṉ;§ aur un logoṉ ko jo sache mazhab par iqrár karte haiṉ, cháhiye, ki bedínoṉ aur Pop ke mazhab ke, yá kisí but pa-

*1Kar. 7.2. Már.10.6.—9. †Paid. 2.18. Malá. 2.15. 1Kar. 7.2,9. ‡1Tim. 4.3. Paid. 24.57,58. §1Kar. 7.39.

rast yá sharír yá gumráh logon̲ ke sáth shádí na karen̲.*

IV. Nazdíkí qarábat men̲ shádí karní, jo Ḳhudá ke kalám men̲ manạ kí gaí hai, lázim nahín̲;† aur aisí bejá shádí ko mulkí qánún yá tarfain kí razámandí jáiz nahín̲ ṭhahrá saktá.‡ Aur jin yagánon̲ ke sáth, ki ádmí ko apne ḳhándán men̲, shádí karní na jáiz hai, apní jorú ke bhí, unhín̲ yagánon̲ ke sáth, usko shádí karní rawá nahín̲. Aur ạurat ko bhí yihí lázim hai.§

V. Zinákárí yá harámkárí, agar sagáí ke bạ́d aur shádí se pahle, mạlúm hojáwe, to sagáí mansúḳh ho saktí hai.|| Aur shádí ke bạ́d zinákárí ke sabab se taláq dená jáiz hai;¶ aur is ke bạ́d jo koí be qasúr ho, use dúsrí shádí karne ká iḳhtiyár hai.**

VI. Agarchi aksar aisá hotá hai, ki ádmí apne dil kí nápákí se unko jinhen̲ Ḳhudá ne

* 2Kar. 6.14. Paid. 34.14. Ḳhur. 34.16. 1Salá. 11.4. Naham. 13.25—27. †Ahab. 18. 1Kar. 5.1. ‡Mar. 6.18. Ahab. 18.24—28. §Ahab. 20.19—21. ||Mat. 1.18—20. ¶Mat. 5.31,32. **Mat. 19.9. Rúm. 7.2,3.

miláyá hai, alag kiyá cháhte hain; lekin zinákárí aur tark karne ke siwá, jismen kalíse ke log, yá hákim kuchh madad nahín kar sakte, aur koí sabab shádí ká ahd torne ke liye káfí nahín;* aur koí ádmí hákim ke hukm ke bidún taláq nahín de saktá.†

PACHÍSWÁN BÁB.

Kalísa ke bayán men.

I. Kalísa ámm, jo ná mahsús hai, jis men tamám pasandíde log Ísá Masíh kí zerhukúmat ekatthe húe, yá hain, yá howenge, gine játe hain; aur wuh uská málik aur sab barakaton ká chashma hai.‡

II. Záhirí kalísa, jo Isá Masíh ke waqt se ámm bhí hai, pahle zamáne kí tarah ek qaum ke liye nahín, balki sab log, aur unke larke bále bhí, jo sache dín ká iqrár karte hain, us men shumár kiye játe hain.§ Yih kalísa

* Mat. 19.6,8. 1Kar. 7.15. †Áz. 10.3. ‡Eph. 1.10,22,23.—5.23,27,32. Kal.1.8. §1Kar.1.2—12. 12,13. Zabúr 2.8. Rúm. 15.9.—12. 1Kar. 7.14. Ám. 2.39.—4.11,16. Paid. 17.7. Gal. 3.7,9,14.

Ḳhudáwand Isá Masíh kí bádsháhat, aur Ḳhudá ká ghar aur kunbá kahlátá hai ;* aur jo log is kalísa se báhar hain̲, aksar unkí naját námumkin hai.†

III. Is záhirí kalísa men̲, Isá Masíh ne pák ádmíon̲ ke jamạ karne aur kámil banáne ke liye wáizon̲ ká uhda, aur kalám, aur rasmíyát ṭhahráín̲ ; aur wuh is kám ke liye apne wạde ke muwáfiq apná fazl aur Rúh unko baḳhshtá hai.‡

IV. Yih záhirí kalísa kabhí ziyáda aur kabhí kam mashhúr hotá hai ;§ aur jahán̲ kahín̲ Ḳhudá ká kalám bahut safáí aur sacháí se sikháyá játá hai, wahán̲ ke log bhí bahut pák aur sáf hote hain̲.‖

V. Sab se achchhe kalíse, jo is dunyá men̲ hain̲, un men̲ ghalatí aur nápákí milí húí hain̲ ;¶ aur bạze kalíse aise ḳharáb ho gaye, ki we Ísá Masíh ke kalísa kí shumár se báhar

* Mat. 13.47. Eph. 2.19.—3.15. Ims. 29.18. †Ạm. 2.47. ‡Eph. 4.11—13. Ásh. 59.21. Mat. 28.19,20. §Rúm. 11.3,4. Mush. 12.6,14. Ạm. 9. 11. ‖1Kar. 5.6.77. Mush. 2.—3.— ¶1Kar. 13.12. Mat. 13.24.—30,47 Mush. 2—3.

hokar, Shaitán ká majmą gine játe hain.* Taubhí dunyá men báze kalísa ke log hamesha Khudá kí parastish sachái se karke uske hukm bajá láwenge.†

VI. Ísá Masíh ke siwá aur koí kalísa ká sardár nahín..‡ Rúm ká Pop, kalísa ká sardár nahín ho saktá, balki wuh Ísá Masíh ká mukhálif aur gunáh ká shakhs aur ibn i halákat hai, aur wuh apne taín Masíh aur har ek ká jo Khudá kahlátá hai, mukhálif hokar apne taín unse bará jántá hai.§

CHHABÍSWÁN BÁB.

Pák logon kí rifáqat ke bayán men.

I. Sab pák log Rúh Quds aur ímán ke wasíle se, Ísá Masíh ke sáth jo unká sardár hai, mile húe hain, aur uske fáidon, aur taklífon, aur maut, aur jí uthne, aur uske jalál men sharík hain;|| aur ápas men mahabbat ke

* Mush. 18.2. Rúm. 11.18—22. †Mat. 16.18. —18.19,20. Zabúr 102.28. ‡Kal. 1.18. Eph. 1.22. §Mat. 23.8—10. 1Tes. 2.3,4. ||Yo.1.3. Eph. 8.16,17. Yo. 1.16. Fil. 3.10.

rishte se bándhe húe hain̲; aur ek dúsre se fáida pátá hai;* aur unko aise kám kiyá cháhiye ki jinse unko rúhání aur jismání fáide hásil howen̲.†

II. Sab pák logon̲ ne apne iqrár se Ḳhudá kí parastish karne ká ápas men̲ ạhd bándhá, jis se unkí tasallí aur táqat baṛhtí jáwen̲;‡ aur unko dunyáwí kámon̲ men̲ bhí zarúrat ke waqt, ek ko dúsre kí madad karní lázim hai; aur yih rifáqat, jab ham qábú páwen̲, un sab logon̲ ke sáth, jo Ísá Masíh ko dil se piyár karte hain̲, rakhí cháhiye.§

III. Yih rifáqat, jo pák log Ísá Masíh se rakhte hain̲, kisí tarah se unko Ulúhíyat kí ạsl men̲ sharík nahín̲ kartí, aur kisí bát men̲ Ísá Masíh ká barábar nahín̲ banátí; aur aisí bát par iqrár karná, bedíní aur káfir hai.‖ Aur yih rifáqat kisí Ísái ko dúsre ká mál yá asbáb le lene kí ijázat nahín̲ detí.¶

*Eph. 4.15,16. †1Tes. 5.11,14. Gal. 6.10. 1Yo. 3.16—18. ‡Ibr. 10.24. Ạ́m. 2.42,46. Ásh. 2. 3. 1Kar. 11.20. §1Yo. 3.17. Ạ́m 11.29,30. 2Kar. 8.—9. ‖Kal. 1.18. 1Kar. 8.6. Zabúr 45. 7. 1Tim. 6.16. ¶Ạ́m. 5.4.

SATÁÍSWÁṈ BÁB.

Sákramiṇṭs ke bayán men.

I. Sákramiṇṭs ạhd i fazl kí nishání aur muhr haiṉ, jo Ḳhudá ne áphí ṭhahrái haiṉ;* aur we Ísá Masíh aur uske fáidoṉ ko záhir kartí haiṉ; aur hamárá iạtiqád unse qawí hotá hai;† aur we muạtaqid aur aur logoṉ meṉ iḳhtiláf záhir kartí haiṉ;‡ aur ímándároṉ ko Ísá Masíh ke wasíle se Ḳhudá kí ibádat karne ká iqrár karátí haiṉ.§

II. Har ek sákramiṇṭ ke nishánoṉ, aur un chízoṉ meṉ jin par we dalálat kartí haiṉ, ek mushábahat pái játí hai; is liye aisá hotá hai, ki nishán ke nám, aur asar, us chíz ko, jis ko wuh záhir kartá hai, lagáye játe haiṉ.||

III. Wuh fazl, jo sákramiṇṭ ke wájibí istiạmál se záhir hotá hai, sákramiṇṭ kí táqat, yá pádrí ke nekí, yá uske irádoṉ par, munhasir nahíṉ;¶ lekin wuh fazl Rúh Quds ke

*Rúm. 4.11. Paid. 17.7. Mat. 28.19. 1Kar. 11.23. †1Kar. 10.16.—11.25,26. Gal.3.27. ‡Ḳhur. 12.48. 1Kar. 10.21. §Rúm. 6.3,4. 1Kar. 10.2, 16. ||Paid. 17.10. Mat. 26.27,28. Tit.3.5. ¶Rúm. 2.28,29. 1Pat. 3.21.

asar aur Ísá Masíh ke hukm aur ináyat se, un logon ko, jo use dil se qabúl karte hain, hásil hotá hai.*

IV. Injíl men sirf do sákramințs Ísá Masíh kí țhahráí húí hain; jo ki Báptismá aur Ḳhudáwand ká rát ká khána kahlátí hain; aur in donon ko, pádrí ke siwá, aur koí nahín de saktá.†

V. Yahúdíon aur Ísáíon kí sákramințs ká matlab aur natíja ek hí hain.‡

AȚHAÍSWÁN BÁB.

Báptismá ke bayán men.

I. Báptismá Injíl kí ek sákramint hai, jo Ísá Masíh ne țhahráí hai;§ aur wuh sirf záhirí kalíse men dáḳhil hone ká ek nishán nahín,‖ balki wuh báptismá pánewále logon ke ạhd i fazl ká, aur unko Ísá Masíh men paiwand karne aur unke dil ke tabdíl hone ká, aur gunáhon kí muạfí, aur Ísá Masíh ke

*Mat. 3.11. 1Kar. 12.13. Mat. 26.27,28.—28. 19,20. †Mat. 28.19. 1Kar. 11.20,23.—4.1. Ibr. 5.4. ‡1Kar. 10. 1.—4.5,7,8. §Mat. 28.19. Mar. 16.16. ‖1Kar. 12.13. Gal. 3.27,28.

wasíle se, Ḳhudá kí farmánbardárí karne ká, ek nishán aur muhr hai.* Aur yih sákramiṇt Ísá Masíh ke hukm ke muwáfiq dunyá ke áḳhir tak, uske kalísa meṉ járí rahí cháhiye.†

II. Sirf pání se báptismá dená rawá hai; aur báptismá lenewáloṉ ko Báp, Beṭá aur Rúh Quds ke nám meṉ sirf pádrí ke háth se, báptismá páyá cháhiye.‡

III. Báptismá dene ke liye pání meṉ ghotá dená zarúr nahíṉ; magar pání ḍálne yá chhiṛakne se bhí báptismá dená munásib hai.§

IV. Báptismá sirf un logoṉ ke liye nahíṉ, jo dil se ímán ká iqrár aur Ísá Masíh kí farmánbardárí karte haiṉ;‖ balki ímándároṉ ke laṛke báloṉ ko bhí báptismá diyá cháhiye.¶

V. Agarchi báptismá na lená, aur usko

*Rúm. 4.11.—6.3.—5. Kal. 2.11,12. Gal. 3.17. Tit. 3.5. Ám.2.38.—22.16. Mar. 1.4. †Mat. 28.19,20. ‡Ám. 10.47.—8.36,38. Mat. 28.19. §Ám. 2.41.—16.33. Mar. 7.4. Ibr. 9.10,19—21. ‖Mar. 16.15,16. Ám. 8.37. ¶Paid. 17.7,9. Gal. 3.9,14. Rúm. 4.11,12. Ám. 2.38,39.—16.14,15, 33. Kal. 2.11,12. 1Kar.7.14. Mat. 28.19. Mar. 10.13—16. Lú. 18.15.

náchíz jánná baṛá gunáh hai ;* par fazl aur naját uske bidún bhí hásil ho sakte haiṉ ; aur yih ḳhiyál g͟halat hai, ki un sab logoṉ ke dil, jo báptismá páte haiṉ, zarúr badal játe haiṉ.†

VI. Báptismá ke fáide hamesha turt phurt hásil nahíṉ hote ;‡ magar is rasm ko achchhí tarah bajá láne se, sirf fazl i mạhúd hí nahíṉ záhir hotá ; magar haqíqat meṉ, Rúh Quds us fazl ko ạin waqt par, Ḳhudá kí marzí ke muwáfiq sab barguzídoṉ, kyá baṟe kyá chhoṭoṉ ko, baḳhshtí hai.§

VII. Báptismá kisí ádmí ko sirf ek hí bár dená rawá hai.||

UNTÍSWÁṈ BÁB.

Ḳhudáwand ke rát ke kháne ke bayán meṉ.

I. Hamáre Ḳhudáwand Ísá Masíh ne us rát ko, jismeṉ wuh pakaṛwáyá gayá thá, apne jism aur ḳhún kí sákraminṭ ṭhahráí, aur

*Lú. 7.30. Ḳhur. 4.—24.—26. †Rúm. 4.11. Ạ́m. 10.2,4,22,31,45,47.—8.13,23. ‡Yo. 3.5,8. §Gal. 3.27. Ạ́m. 2.38, 41. ||Tít. 3.5.

wuh Ḳhudáwand ká rát ká khána kahlátí hai, jo dunyá ke áḳhir tak uskí qurbání kí yádgárí, aur uskí maut ke fáide, muạtaqidon̲ ko baḳhshne ke liye kalísa men̲ járí rahegí; táki is sákramint̤ ke bajá láne se, unkí rúhání táqat aur tasallí baṛhtí jáwen̲; aur uskí farmánbardárí men̲ mahabbat se mashghúl rahen̲, aur ápas men̲ rifáqat rakhen̲.*

II. Is sákramint̤ se, ham Ísá Masíh ko zindon̲ aur murdon̲ kí gunáhon̲ kí muạfí ke liye, Ḳhudá ke huzúr men̲, qurbání nahín̲ guzránte.† Lekin yih sirf is bát kí yádgárí ke liye t̤hahráí gaí hai, ki Ísá Masíh ek bár apní ḳhushí se, salíb par mará; aur ham uskí qurbání ke sabab se Ḳhudá kí tạríf karte hain̲.‡ Isliye maạs kí qurbání jo Pop ke mazhab ke muwáfiq hai, Ísá Masíh kí guzrání húí qurbání ke barḳhiláf hai, ki wuh akelá pasandídon̲ ke sab gunáhon̲ ká kafára húá.§

III. Ḳhudáwand Ísá Masíh ne is sákramint̤ ke bajáláne ke liye, apne ḳhádim i dí-

*1Kar. 11.23.—26.—10.16,17,21.—12.13. †Ibr 9.22—28. ‡Mat. 26.26,27. Lú. 22.19,20. §Ibr 7.23—27. 10.11.—18.

non ko farmáyá, ki we uske kalám ke muwáfiq, is sákramint ká matlab logon ko sunáwen, aur roṭí aur sharáb par barakat mángkar, is sákramint ke liye alag karen, aur roṭí aur piyála háth men lekar (we áp kháte píte) un logon ko jo Ḳhudáwand ke rát ke kháne men sharík hone ke láiq hain, bánṭen.* Lekin un logon ko, jo us waqt kalísa men maujúd na hon, dená munásib nahín.†

IV. We log jo is sákramint ko goshe men dete hain, aur ám logon ko piyále se inkár karke, roṭí aur sharáb háth men uṭhákar parastish karáne ke liye sab ko dikháte hain; yá kisí aur baháne se rakh chhorte hain, jaisá Pop ke kalísa ká dastúr hai; we sab is sákramint kí ḳhásíyat, aur Ísá Masíh ke hukm ke ḳhiláf kám karte hain.‡

V. Is sákramint kí nishání yáne roṭí aur angúrí sharáb jo Ísá Masíh kí ṭhahráí huí hai; ye uske maslúb hone se aisí mushábahat rakhtí hain, ki we haqíqat men, magar

*Mat. 26.26—28. Mar. 14. 22—24. Lú. 22.19, 20. 1Kar. 11.23—27. †Ám. 20.7. 1Kar. 11.20. ‡Mat. 15.9.

sirf sákramint ke taur par, un chízon ke nám se, jinko we záhir karte hain, yạne Ísá Masíh ke badan aur ḳhún se, mashhúr hain; taubhí we ạsl men hamesha sirf roṭí aur sharáb rakte hain.*

VI. We log, jo aisá ḳhiyál karte hain, kí roṭí aur angúrí sharáb ká ḳhawáss kisí Káhin kí duạ yá aur kisí tarah se tabdíl hokar, haqíqat men Masíh ká jism aur ḳhún ban játe hain, (jis ko tabdíl i jins kahte hain,) yih bát sarásar ghalat, aur Ḳhudá ke kalám, aur insán kí ạql, aur sákramint ke matlab ke ḳhiláf hai: aur yih ḳhiyál bahut se tạassub, aur butparastí ká sabab húá, aur hotá hai.†

VII. Sachche muạtaqid, jo is sákramint kí roṭí aur sharáb men sharík hote hain, we ímán ke wasíle se, haqíqat men, par nafsání aur jismání taur par nahín, balki rúhání taur par Masíh maslúb ke jism aur ḳhún, aur unke sab fáidon men sharík hote hain. Lekin is sákramint se, Ísá Masíh ká badan aur ḳhún jismání aur nafsání taur par roṭí aur

*Mat. 26.26—28. 1 Kar. 11.26,27. †Ạ́m. 3.12. 1 Kar. 11.24—26. Lú. 24.6.39.

sharáb men, yá unke sáth, maujúd nahín, magar haqíqat men, rúhání taur par muataqid logon kí samajh men maujúd hain.*

VIII. Agarchi náwáqif aur sharír ádmí, is sákramint kí sharáb aur rotí ko qabúl karen, magar us kí barakaten hásil nahín karte, balki we Khudáwand ke jism aur khún ke gunahgár hokar, sazá ke láiq hote hain. Isliye we sab beímán log, jo Ísá Masíh kí rifáqat kí khushí hásil karne ke láiq nahín, unhen Khudáwand ke rát ke kháne men bhí sharík honá rawá nahín.† Agar we sharík howen to yih bát Masíh ke nigáh men bará gunáh hai.‡

TÍSWÁN BÁB.

Kalísa kí tambíh ke bayán men.

I. Khudáwand Ísá Masíh ne apne kalísa ká Sardár aur Bádsháh hokar, uskí hukúmat kalísa ke hákimon ke háth men dí; aur yih

1Kar. 11.28.—5.7,8.—10.3,4,16. †1Kar. 11.27, 29.—6.14.—16.10.21. ‡1Kar. 5.6—13. 2Tes. 3. 6,14,15. Mat. 7.6.

hukúmat mulkí hákim ke ikhtiyár se báhar hai.*

II. In hákimon ko kalísa kí tálíyán sapurd kí gaí hain. Is liye agar koí kalísa ke logon men se gunáh kare, to unko ikhtiyár hai, ki usko taqsírwár ṭhahrákar díndáron kí jamáạt se báhar karen; aur jab wuh phir gunáh se tauba kare, to uskí taqsír muáf karke, díndáron men shumár karen.†

III. Kalísa kí tambíh is liye zarúr hai, ki unse gumráh aur bedín log apne bure kámon ko chhoṛke, kalíse men phir dákhil howen, aur bad kámon se parhez karen, aur bedín aur riyákár log kalíse se khárij howen; táki is bát se Isá Masíh kí izzat záhir howe, aur uská dín sachá ṭhahre, aur kalísa ke logon par, ghaflat ke sabab se Khudá ká ghazab názil na howe.‡

IV. Is kám ke liye kalísa ke uhdadáron ko cháhiye, ki we pahle gumráhon aur nápákon

*Ásh. 9.6,7. 1Tim. 5.17. 1Tes. 5.12. 1Kar. 12.28. Zabúr 2. 6—9. Yo. 18. 36. †Mat. 16.19. 18.17,18. Yo. 20.21—23. 2Kar. 2.6—8. ‡1Kar. 5.—1Tim. 5.20. Mat. 7.6. 1Tim. 1.20. Yah. 23 áyat. 1Kar. 11.27.

ko nasíhat kareṉ. Agar we na mániṉ, to unko Ḳhudáwand ke rát ke kháne meṉ sharík na kareṉ; aur agar unkí taqsír bahut ho, to unko kalíse se ḳhárij kiyá cháhiye.*

IKTÍSWÁṈ BÁB.

Sinad, yáne díní Pancháyat ke bayán meṉ.

I. Kalísa kí hukúmat aur tarbiyat ke liye, aisí majlisoṉ ká muqarrar honá zarúr hai, jo aksar *sinads* yá díní pancháyat kahláte haiṉ;† aur kalísa ke muhtamim aur uhdadároṉ ko cháhiye, ki apne uhde, aur Ísá Masíh kí bakhshí húí hukúmat se, aisí majlisoṉ ko muqarrar kareṉ; aur jab munásib jáneṉ kalísa kí bihtarí ke liye jama howeṉ.‡

II. In sinads aur majlisoṉ ká yih kám hai, ki díní mubáhasoṉ aur muqadamoṉ ko, Ísá Masíh ke ḳhádimoṉ ke taur par, faisal kareṉ; aur Ḳhudá kí parastish aur uske kalíse kí hukumat ke liye qánún aur ahkám muqarrar

*1Tes. 5.12. 2Tes. 3.6,14. 1Kar. 5.4.5,13, Mat. 18.17. Tit. 3.10. †Ám. 15.2,1.6. ‡Ám.15. 22—25.

karen, aur bad ạmalí kí faryád sunen, aur use hukúmat kí ráh se nibṭáwen; aur agar unke hukm Ḳhudá ke kalám ke muwáfiq hon, to unkí tạzím karná, aur unko dil o ján se qabúl karná wájib hai; sirf is liye nahín, ki we Ḳhudá ke hukmon ke mutábiq hain, balki is sabab se bhí ki we un logon se jin ko Ḳhudá ne is kám ke liye ṭhahráe, farmáye gaye hain.*

III. Sab sinads yá majlison ko, kyá ḳháss yá ạm, hawárion ke waqt se, gumráhí kí taraf rujú honá mumkin hai, aur bahutere gumráhí kí ráh par chalí hain. Is liye unke hukm hamáre ímán aur chalan ke qánún nahín, lekin in donon kí madad ke liye mufíd hain.†

IV. In Sinads aur majlison ko, díní báton ke siwá, aur kuchh sikhláyá nahín cháhiye, aur unhen mulkí kámon men daḳhl karná ná munásib hai. Lekin we, bạze zarúrí kámon men hákim se ạrz karen; aur agar hákim

*Ạ́m. 16.4.—15.15—31. Mat. 18.17—29. †Ạ́m. 17.11. 1Kar. 2.5. 2Kar. 1.24. Eph. 2.20.

kisí bát ke liye un se púchhe, to unko cháhiye ki apní ạql ke muwáfiq saláh deweṉ.*

BATTÍSWÁṈ BÁB.

Qiyámat aur ạqibat ke bayán meṉ.

I. Ádmíoṉ ke jism, marne ke bạd, miṭṭí hokar, saṛ játe haiṉ;† lekin unkí rúheṉ bemarg haiṉ, aur is sabab se, we fauran Ḳhudá ke pás chalí játí haiṉ.‡ Tab rástbázoṉ kí rúheṉ bilkull pák hokar, bihisht meṉ játí haiṉ, jaháṉ we Ḳhudá ká dídár hásil karte haiṉ, aur apne jismoṉ se phir milne kí muntazir rahte haiṉ.§ Lekin gunáhgároṉ kí, rúheṉ dozaḳh men játí haiṉ, jaháṉ we insáf ke din tak taklíf aur táríkí meṉ rahte haiṉ.‖ In donoṉ jagah ke siwá, jinmeṉ rúheṉ jism se alag hokar, játí haiṉ, kitáb i muqaddas meṉ aur koí jagah bayán nahíṉ kí gaí.

II. We log jo qiyámat ke roz zinda raheṉ-

*Lú. 12.13,14. Yo. 18.36. †Paid. 3.19. Ạm. 13.26. ‡Lú. 23.43. Ḳhur. 12.7. §Ibr. 12.23. Fil. 1.23. 1Yo.3.2. 2Kar. 5.1,6,8. ‖Lú. 16.23,24. Yah. 6,7 áyat.

ge, na marenge, magar unke jism badal jáeṉge ;* aur sab murde apne jism ke sáth phir jienge, aur unkí rúheṉ jism ke sáth hamesha milí rahengí, lekin unke jismoṉ kí ḳhássíyat badal jáwegí.†

III. Nápák logoṉ ke jism, Ísá Masíh kí qudrat se be izzatí kí hálat meṉ uṭhenge ; lekin rástbázoṉ ke jism uskí Rúh ke wasíle se, izzat páwenge, aur uske pák jism ke muwáfiq banáe jáwenge.‡

TENTÍSWÁṈ BÁB.

Ádálat ke din ke bayán meṉ.

I. Ḳhudá ne ek din ṭhahráyá hai, jismeṉ wuh rástí se bawasíle Ísá Masíh ke jisko us ne sab qudrat aur hukúmat baḳhshí, sab logoṉ ká insáf karegá.§ Us din meṉ sirf beímán Firishtoṉ hí ká insáf nahíṉ kiyá jáwegá ;‖ balki sab ádmí bhí jo dunyá meṉ the Ísá Masíh kí masnad i insáf ke áge, apne

*1Tes. 4.17. 1Kar. 15.51,52. †Ayúb 19.26,27. 1Kar. 15.42—44. ‡Ám. 21.15. Yo. 5.28,29. Fil. 3.21. §Ám. 17.31. Yo. 5.22,27. ‖1Kar. 6.3. Yah. 6 áyat. 2Pat.2.4.

ḳhiyálon̲ aur báton̲, aur kámon̲ ke jawáb dene ke liye házir honge; aur apne kámon̲ ke muwáfiq kyá bure kyá bhale, jo unhon̲ ne apní zindagí men̲ kiye, phal páwenge.*

II. Ḳhudá ne yih din is liye ṭhahráyá, táki pasandídon̲ kí abadí naját se, uská rahm aur jalál záhir howe;† aur wuh apná insáf záhir karne ke liye beímán aur sharír aur náfarmánbardáron̲ ko sazá ká fatwá dewe.‡ Kyúnki tab rástbáz hayát abadí, aur ḳhushí aur árám, jo Ḳhudáwand unko baḳhshtá hai, hásil karenge.§ Lekin we log jo Ḳhudá ko nahín̲ jánte, aur Ísá Masíh kí Injíl par ímán nahín̲ láte, abadí taklíf men̲ ḍále jáwenge, aur Ḳhudáwánd ke huzúr, aur uskí qudrat se, halákat i abadí kí sazá páwenge.||

III. Ḳhudáwand Ísá Masíh ne hamen̲ bár bár sikhláyá, ki beshakk ek din insáf ká hogá, táki sab ádmí gunáh se báz rahen̲, aur ímándár taklíf ke waqt men̲ tasallí páwen̲; ¶

*2Kar. 5.10. Wáz. 12.14. Rúm. 2.16—14.10, 12. Mat 12.36,37. †Rúm. 9.23. Mat. 25.21. ‡Rúm 2.5,6.—9.22. 2Tes. 1.7.8. §Mat. 25.31—34. Ám. 3.19. 2Tes. 1.7. ||Mat. 25.41,46. 2Tes. 1.9. Ásh. 66.24. ¶2Pat. 3.11,14. 2Kar. 5.11. 2Tes. 1.5—7. Lú. 21.27,28.

aur us ne yih din insán ko is liye nahín batláyá, táki we hoshyár, aur is din ke fikr men rahen; kyúnki we nahín jánte, ki Khudáwand kaun se din aur kaun sí gharí áwegá. Tab sab ko cháhiye, ki hamesha yih bát kahne ke liye taiyár rahen, ki "Ai Khudáwand Ísá, á, jaldí á.* Ámín."

*Mar. 13.35—37. Lú. 12.35,36. Mush. 22. 20. Mat. 24.36,42—44.

TAMÁM HUÁ.